

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME



9100Z "C.D. NOLINHSAM
WASHINGTON D.C. 20016
4332 46TH ST. N.W.
JEAN M. ZEBOT

AMERISKA DOMOVINA
G NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERISKA DOMOVINA

94

ISSN Number: 0164-680X

50c

Ambassador Wendt has full schedule in Cleveland

U.S. Ambassador Allan Wendt, the first appointed American ambassador to the Republic of Slovenia, will arrive in Cleveland on January 8 for his first official visit to the various American Slovenian communities in this country. We say, "Welcome Ambassador Wendt and please have a most productive and pleasant four-day stay in northeast Ohio." He will be in northern Illinois for one day.

Ambassador Wendt will have a full schedule while in northern Ohio. He will be guest of honor at a private dinner on January 8 with the Ohio leadership of the American Slovenian Catholic Union (KSKJ) fraternal, and invited guests.

KSKJ is sponsoring Ambassador Wendt's trip to the USA in conjunction with its Centennial Year (1894-1994).

Eugene Kogovsek is the national president of KSKJ and Joseph S. Baskovic is the first vice-president as well as the president of the Ohio Federation of KSKJ Lodges.

Ambassador Wendt will be the main speaker for the breakfast / brunch on Sunday, January 9 at noon in St. Vitus auditorium.

Ambassador Wendt will also meet with representatives

of the Slovenian American Council, American Mutual Life Association (AMLA), Slovene National Benefit Society (SNPJ), and will be the guest speaker at the Cleveland City Club and the Akron Council on World Affairs. Ambassador Wendt will also have various newspaper, radio, and television interviews during his stay in Ohio.

Ambassador Wendt's stay in northern Illinois was shortened from three days to one due to high level government meetings in Slovenia that will require his presence. He is scheduled to meet with local leaders at a working luncheon while in Illinois.

The breakfast / brunch is nearly sold out. Please contact Joseph Hocesar after 6 p.m. at 881-9586 for tickets. Tickets WILL NOT be sold at the door. They MUST be purchased in advance. For those attending the brunch, you are requested to bring non-perishable food to St. Vitus church during weekend Masses for the Sally Furlich Memorial Food Drive sponsored by the KSKJ. Recipients will be the St. Vitus and St. Augustine Food Banks of Cleveland. Cash donations are also welcome.

—Stane Kuhar

Excellent Holiday Display

One of the best private outdoor Christmas holiday displays in northern Ohio is at the home of Patricia and John Chiappetta, 25608 Chardon Road in Richmond Heights, just west of Richmond Rd. in Richmond Heights.

Each year, the display gets bigger and bigger with a huge lighted multi-colored rainbow added this year as well as electrically lighted figures skating on a pond. Also newly featured is a 30-foot high lighted castle.

Tour buses as well as many cars seek out the display and slow down to enjoy the magnificent outdoor setting.

There is a large stable with statues of the holy family. Grazing nearby are live animals which would be seen in a real barn scene such as sheep and pheasants. Appropriately, one of the sheep is pregnant and about to give birth.

John does the actual construction of the various lighted trees and figures in one of his machine shops. They are stored there for the summer.

John says it's almost a full time job getting the display finished each year. He and an artist draw up theme plans along with the retired head of General Electric's Christmas tree lighting design for the beautiful Christmas tree set up each year in the White House in Washington, D.C.

Although the outdoor display is already one of the biggest in the area, John says he is already thinking about next year's show. He says there are about 50,000 light bulbs lit this year, powered through four transformers.

"But next year, it will be even bigger," he says. He is almost finished making a kaleidoscope which will be eight-feet in diameter with constantly changing colored light patterns. "We had to design a computer for the intricate lighting." He says next year the skaters will be animated, the rainbow flowing and another 50,000 lights will be added, making a total of 100,000 lights.

John and Pat were hosts to an 85th birthday party on New Year's Day for Pat's mother Alice Opalich. About 100 family members attended the buffet-style catered dinner which was followed by a grand pinochle tournament.

Iz Clevelanda in okolice

Obisk veleposlanika Wendta—

V angleškem delu na tej strani so nekateri podatki v zvezi z obiskom v Cleveland ameriškega veleposlanika v Republiki Sloveniji. O enem od dveh javnih nastopov, pri Sv. Vidu to nedeljo, kaže, da je že skoro razprodan. Drugi javni nastop je obed pri clevelandskem City Clubu v torek, 11. jan., ob 12. uri. Obed sponzorira Slovensko ameriški kulturni svet skupno s City Clubom in Council on World Affairs. Med obedom bo g. Wendt govoril, nato pa odgovarjal na vprašanja. Obed stane \$10 za člane omenjenih treh organizacij, \$12 za nečlane. Za rezervacije, pokličite 781-3730. Prostori City Cluba so na 850 Euclid Ave. Med obiskom v našem mestu bo imel g. Wendt srečanja tudi s predstavniki raznih slovenskih organizacij.

NOVI GROBOVI

Frank J. Hocesar

Dne 3. januarja je v Garfield Manoru umrl 78 let stari Frank J. Hocesar, rojen v Clevelandu, zadnjih 39 let živeč na Richmond Hts., vdovec po Mary, roj. Zaletel, oče Ronald in Linde Sintic, 5-krat stari oče, brat Vincenta in Mary ter že pok. Josepha in Frances Urankar, zaposlen 45 let kot strojnik pri Marquette Metals, do svoje upokojitve 1. 1977, član ADZ št. 8. Pogreb je bil 6. januarja iz Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin Hospice of the Western Reserve.

Agnes Wick

Dne 3. januarja je v Meridia Euclid bolnišnici umrla 78 let stara Agnes Wick, rojena Koren v Clevelandu, zadnjih 43 let pa živeča v Euclidu, žena Charlesa, mati Virginije Jerele, 2-krat stara mati, sestra Dorothy Brundic ter že pok. Matthewa, Franka in Thomasa. Pogreb bo danes iz Želetovega zavoda na E. 152 St. zj. ob 8.45, v cerkev sv. Kristine ob 9.30, od tam na pokopališče Vernih duš.

John M. Perme st.

Umrl je 85 let stari John M. Perme st., mož Daisy Marie, roj. Sharp, oče Johna ml., 3-krat stari oče, brat Franka, Julie in že pok. Michaela. Pogreb je bil 4. januarja iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

(dalje na str. 11)

Sestanek MZA—

Misijska znamkarska akcija vabi na sestanek, ki bo to nedeljo, 9. jan., ob 4. uri popoldne v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu. Sotrudniki in prijatelji misijonov iskreno vabljeni!

Prodaja krofov—

Oltarno društvo pri Sv. Vidu bo imelo prodajo krofov to soboto zjutraj od 8. dalje, v društveni sobi kot običajno. Pridite!

»Pristavska noč«—

Kot vsako leto, tudi letos prireja odbor Slovenske pristave »Pristavsko noč« in sicer v soboto, 22. januarja, ob 6.30 zv., v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Večerjo bo že sedemnajstič postregla ga. Smolič, za zabavo bo poskrbel Alpski sekstet. Vstopnice dobite pri g. Jožetu Koširju (481-5621). Odbor SP želi vsem članom in prijateljem srečno in zdravo leto 1994!

Že pet let—

S to nedeljo bo poteklo pet let, ko je v Washingtonu, D.C. umrl dr. Ciril Žebot, ki je bil več člankov objavil tudi v našem listu.

V Rožmanov sklad—

Za študente v oskrbi Mohorjevih domov so darovali: V spomin na škofa G. Rožmana g.ga. Jože Cerer \$20, \$100 pa g. Stanko Ferkul. V spomin na Ivana Gostiča sta darovala po \$10 g. Janez Pičman in ga. Frances Kosem. Za darove se lepo zahvaljuje poverjenik Mohorjeve J. Prosen.

Kosilo Slovenske šole—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi na svoje letno kosilo, ki bo v nedeljo, 23. januarja, v šolski dvorani. Kosilo se bo serviralo od 11.30 do 1. pop. Več informacije prihodnji teden, datum pa lahko že zabeležite.

Nova služba—

Ker je bil clevelandski župan Michael White zahteval njegov odstop po štirih letih splošno pohvaljenega službovanja, si je dosedanji načelnik policije Edward Kovacic poiskal novo službo. Imenovan je bil za načelnika varnostne službe pri novem Gateway baseballskem stadionu in košarkarski areni v mestnem središču. Nova objekta staneta (oz. bosta stala) več kot 350 milijonov dolarjev. Župan White je bil med tistimi, ki so Kovacica priporočali. 1. januarja je White nastopil drugo 4-letno mandatno dobo, na slovesnosti sta kot predstavnika slovenske skupnosti sodelovala tudi dva učenca Slovenske šole pri Sv. Vidu, Franci Sever in Marija Plečnik. Čestitamo.



Robert and Elaine Debevec mark 50

Robert and Elaine Debevec of Madison, Ohio celebrated their 50th wedding anniversary with their children and grandchildren on a round-the-islands cruise in Hawaii over the Christmas holidays.

Although Bob and Elaine lived across the street from each other while growing up in Euclid, they were married in Roswell, New Mexico on January 14, 1944. This was where Bob was stationed during the war, learning to fly B-17 bombers.

Bob, a retired attorney, was a former law director of Euclid.

Helping celebrate the anniversary are their children, Carl (Barbara) of California; Barbara Gorka (Tim) of Madison and Diane of Indianapolis. Their five grandchildren are Emily, Claire and Renee Gorka and the Debevecs, Jennifer and Elissa.

Congratulations and best wishes for good health and happiness.

Ambassador Wendt at City Club

The United States Ambassador to the Republic of Slovenia, H. E. Allan Wendt will speak at a City Club luncheon on Tuesday, January 11. The Slovenian American Heritage Foundation is proud to be co-sponsoring this event along with the Cleveland Council on World Affairs and the Cleveland City Club.

Ambassador Wendt's appearance at the City Club is a most significant event for our Slovenian Community. Not only does it represent the United States' diplomatic recognition of the Republic of Slovenia, but also acknowledges the role Slovenian Americans played in the recognition process. It is a special honor that his talk will be presented within the "Citadel of Free Speech," the Cleveland City Club.

Ambassador Wendt will discuss current U.S. policy towards Slovenia and the other Republics of former

Yugoslavia. He will also present his impressions on the future of Slovenia within Europe and its position in the new world order. His lecture will present, first hand, what exactly the U.S. position is in regards to Slovenia. Ambassador Wendt will answer questions from those in attendance following his speech.

Ambassador Wendt was appointed the first U.S. Ambassador to the Republic of Slovenia in May of 1993. He is a career diplomat who has represented the United States throughout the world. He has held positions in Vietnam, Germany and as economic and commercial affairs counselor in Cairo, Egypt.

The lunch time program will begin at 12 noon on Tuesday, January 11 at the Cleveland City Club, 850 Euclid Avenue, downtown Cleveland. The cost of the luncheon is \$10.00 for Slovenian American Heritage Foundation, Council

on World Affairs, or City Club members, and \$12.00 for non-members. Reservations can be obtained by calling the Council on World Affairs at 781-3730.

Correction

The article, "Mary's Dream" printed in the December 23 edition of Ameriška Domovina was not written by Tony Lavrishia but was in fact published in the *Ugnayan*, the newsletter of Couples for Christ. It was submitted to us for printing by Tony Lavrishia. Further, Mr. Lavrishia does not know who wrote it.

Do you have telefonitis?

One gray, dull morning you get up. You have a phone call to make. Yawning, you pick up the handset. Scratching that itch on your chin, you listen for the dial tone. You punch up the first couple of numbers. The dial tone is still on and no dial clicks are heard. You hang up. If you don't succeed at first, try, try again. This time you notice that not only are there no clicks, but the LED display is blank!

You dial the 800 number (on another telephone) per instructions in the telset manual. A pretty, young voice answers cheerfully. You spill your tortured woes to a sympathetic and understanding soul. She asks for symptoms. As you list them she types them into an all-knowing computer. You confirm all the symptoms.

"It is static electricity," she announces bravely and authoritatively. Then she proceeds to enumerate the corrective steps to take in order to affect an electrostatic discharge and thus restore the instrument to its pristine state of communicating with the outside world.

First you disconnect the instrument from the telephone line. Secondly you remove the 4 small type AA cells completely out of the telset. Third-

100 Words

More or Less
by
John Mercina



New year—new beginning

Snow is covering the ground (at least here in Cleveland) and the plant life is taking a much needed rest. We are dreaming of walking through the flower garden and of growing fresh vegetables. It all seems so distant now.

We are a year older, but are we also wiser? Have we learned from our past mistakes and from history in general? We put a lot of effort into planning and preparing our gardens, *but are we also preparing ourselves spiritually for a new growth?*

Comments: P.O. Box 99957, Cleveland, OH 44199-0957

You do not realize until an emergency arises, how important it is that all circuits are working properly. While precious seconds are lost, looking up the emergency number, or getting the wrong number, may spell a fatality or disaster in the home or at work.

—Joseph Zelle

Enjoys various articles

Editor:

I enjoy your articles about Fantje na Vasi, Cilka Dolgan, Frank Yankovic and all the general news about Slovenia and Slovenes in Slovenia and America.

Wishing all readers a Happy New Year!

Jerry Koprivsek
Island Park, N.Y.

Donates \$100

"Wishing you the best the season has to offer and happiness throughout the new year. Thanks for all the publicity in 1993.

— The Progressive Slovene Women Circle 1."

Thank you very much for your very generous donation of \$100.00.

Time ripens all things. No man is born wise.

—Cervantes

Thank you for your support.
We look forward to serving you in 1994!



(216) 261-1050
1-800-659-2682
Fax (216) 261-1054



Creighton • Bonnie • Carole • Ann • Chuck • Mary • Donna

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel
452 E. 152 St. Phone 481-311
Addison Road Chapel
6502 St. Clair Ave. Phone 361-058
Family owned and operated since 1908

300,000 WINNERS A DAY.



JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Fixed-Rate Home Equity Loans



No Closing Costs or Fees

(limited-time offer)

- Loans from \$5,000 to \$100,000 based on the equity in your home
- Terms to fit your budget
- Fast approval

5-YEAR FIXED RATE

6.99%

ANNUAL PERCENTAGE RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$98.98.

10-YEAR FIXED RATE

7.99%

ANNUAL PERCENTAGE RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 120 monthly payments of \$60.63.
Rate subject to change without notice

METROPOLITAN SAVINGS BANK

Your Friendly Neighborhood Bank

Bainbridge	543-2336	Euclid	731-8865
Chesterland	729-0400	Pepper Pike	831-8800
Cleveland	486-4100	Shaker Hts.	752-4141
Cleveland Hts.	371-2000	South Euclid	291-2800
Willoughby Hills	944-3400		

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC

The fire and the fury

(Continued from last week)

Chapter IV - Part II The Old Timers by Stane J. Kuhar

It was Cyril's manner to kid with Father Gralc. That was the manner with Father Gralc, once you got to know him. But there was a mutual respect with one another and whenever Father Gralc needed assistance with a parish project Cyril would always be willing to help.

"Well," said Father Gralc, "if the food isn't worth the price then I'll make sure Father Hrodik has the 10:30 Mass this Sunday. You know how his sermons are — starting in one area, going to another, and another, until you have so many topics that he simply tells the congregation 'and God is with us. Let us pray'."

Cyril drifted back to the kitchen.

"John," asked Father Gralc, "you still seemed puzzled about what happened to Stara Mama. You know that we do not know when the hour of our time is up, but we must have faith that she is with her Maker."

"It is not," said John, "that I'm puzzled by her death. I've accepted the fact that it was her time to go home. What is puzzling me are the remarks

she made to me just before she had her heart attack."

"What remarks, may I ask, did she make to you," asked Father Gralc.

"Well, she kept referring to a sentence. She kept saying 'I am forever of the land. I am forever of the land.' I just don't know what that means. Do you have any clues?"

"John," said Father Gralc with a dumb-struck face, "don't you understand what she was trying to tell you? It's a saying that the old timers in the area always used to refer to whenever spring or fall would roll around."

"It meant that it was either planting or harvesting time for their vegetables. Or to replace the weeds with flowers."

"It's also an old meaning in Slovenian that whenever you had anything of importance you would take a canister, stuff it with wrapped paper, and bury it into the ground. This was used particularly during the two world wars to put valuable objects, like gold, silver..."

Then the world turned upside down on Father Gralc as much as with John.

"John! Are you thinking what I'm thinking? That Stara Mama had buried something of importance in her garden and did not want to tell anyone about it?"

"Father, your guess is as good as mine. But I think you've figured out what she meant."

"John, give me a call tomorrow morning after the morning Masses and I'll come over and give you a hand in her garden. If there's anything to be found let's get it done and over. It's the least we could do for her."

"I'll also contact Sverk's funeral home and begin the arrangements for the funeral and Mass. We can discuss that matter tomorrow morning, okay?"

"That's fine with me. Let's have dinner and forget about everything else."

Cyril brought out a steaming tray containing more than enough food for Father Gralc and John.

They would need the meal for tomorrow would prove to be a most unique day for both of them.

(End of Chapter IV)

(To Be Continued)

Annual Meeting

The annual meeting of certificate holders of the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland will be held on Sunday, January 16 at 1 p.m.

Florida Bishop Baraga Day Set

The Florida Bishop Baraga Day will be held at Port Charlotte on Wednesday, January 19, the 126th anniversary of his death. Msgr. David Spelgatti, retired priest from the Marquette diocese of Michigan, is making the arrangements.

Mass will be held at 11 a.m. at the Maximillian Kolbe Catholic Church and all visiting priests, bishops and cardinals are invited to celebrate.

Following the Mass grand knight Robinson and the members of Port Charlotte K of C Council will host a luncheon at the Knights of Columbus Hall. A nominal fee will be charged.

A short meeting will follow and bids for next year's Baraga Day will be accepted. The MC will be PSD John Matthews and, as usual, Helen will do the decorating.

Please let Msgr. Spelgatti know if you will attend and how many guests you will bring so that proper arrangements can be made.

Also, please bring with you a self-addressed stamped envelope for your registration. It will be used to inform you of the date and place of the event for 1995.

If you cannot make it this time, for some reason or another, and would like to be informed of next year's date and place, please send your self-addressed stamped envelope to John A. Matthews, 11310 Pine Court B222, Tampa, FL 33612.

We look forward to visiting with you once again. Your presence will insure the success of our Baraga Day.

Yours, as we pray for the
Canonization of Baraga
Msgr. David Spelgatti

Fr. Tome marks 50th

On Sunday, January 9, Reverend Father Victor Tome, pastor emeritus of Saint Mary's parish in Collinwood, will celebrate a Mass of Thanksgiving at the 12 noon Mass commemorating 50 years of priestly service to the people of the Diocese of Cleveland.

Twenty-five years of his priesthood were spent as pastor of Saint Mary Parish.

Following the Mass, a dinner reception will be held at the Slovenian National Home on Holmes Avenue.

Tickets for the dinner may be obtained at the rectory. Donation is \$15.00.

Grdina — Faulhaber Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.
531-6300

Funeral Facilities Available
Throughout Lake County
944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY & CUISINE

"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert

Somrack

Owner/
Manager

26250 Euclid Ave.
Euclid Office &
Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri.
8 am-4 pm

289-0836



HAPPY NEW YEAR!

Wishing
everyone

HEALTH AND PEACE
1994



REPUBLIC
OF SLOVENIA

Our Beautiful Country of Our Roots



WITH PRIDE

Andrej Cashen

Madison, Ohio—
a region of Slovenia
in the U.S.A.

Corner of Dock & Lake Road
Kozina - Domzale
Madison, Ohio 44057

Today's Best Value in Senior Living



Cardinal

EUCLID RETIREMENT
VILLAGE

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24-hour emergency pull cord
- Free laundry facilities
- 24-hour security
- Free transportation
- Planned activities
- Nutritious meals

25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132

CALL TODAY FOR A BRIEF
TOUR AND FREE LUNCH

(216) 261-8383

RECENT DEATHS

MAX F. GERL

Max F. Gerl was the husband of Mary (nee Yanchar); father of Mrs. Stan (Marie) Kebe, Mrs. Donald (Maxine) Douglas, Michael (Lynn); grandfather of 17; great-grandfather of 13; brother of Andrew, William and the late Mary, Julia Novak and Michael.

Mr. Gerl died Thursday, December 23.

Mass of Christian Burial was held on Tuesday, Dec. 28 at St. Christine Church at 10 a.m. Interment in All Souls Cemetery. Friends were received at the Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Avenue, Euclid, Ohio.

Contribution to a charity of your choice would be appreciated by the family.

IVAN GOSTICH

Ivan Gostich passed away at Charity Hospital on Tuesday, December 21st. Friends were received at Grdina Faulhaber Funeral Home on Wednesday, December 22.

He is survived by sister Mary Gostic and nephews and nieces. He was the brother of the following deceased brothers: Angela, Slava, Josephine and Albina; and deceased brothers Albin, Martin and Dr. Cyril.

He was a member of Sacred Heart of Jesus No. 172 KSKJ, St. Mary's Holy Name Society, and Catholic Mission Aid Association.

Funeral was Thursday, December 23 at 9:30 a.m. with Mass in St. Mary's Church on Holmes Ave., Cleveland.

AGNES RADEL

Agnes Radel (nee Logar), 84, passed away in Wickliffe Country Place on Wednesday, December 22.

Agnes was a 15-year resident of Euclid and a former resident of Cleveland. She was a lamp inspector at Nela Park for 23 years.

Agnes was the widow of Frank, the mother of Joyce Tomazin and Jacqueline Duricky; grandmother of eight and great-grandmother of three.

She was preceded in death by her sisters, Mary Rood, Alyce Wilson, Helen Tekavec; and her brother, Joseph Logar.

Funeral services were held Monday, December 27 at St. Mary Church. Burial was in All Souls Cemetery. Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

JOHN A. JEVIKAR

John A. Jevnikar, widely known as "J. P." (for J.P. Morgan), 75, passed away in Lake Hospital West on Sunday, December 26.

John was born in Cleveland. He was a resident of Mayfield Heights for 33 years. John retired in 1981 after 22 years as a machinist at Addressograph Multigraph. He was a U.S. Army veteran of World War II having served in the Pacific Theatre.

John was a member of American Fraternal Union, American Slovenian Catholic Union, Slovenian National Benefit Society No. 142, Holmes Ave. Pensioners, and the Addressograph Multigraph Retirees Club. He was active in the Collinwood Holmes Avenue Slovenian National Home events.

John was the husband of Mary (nee Dremel); the father of Jenien Beach, John and Robert F.; grandfather of two; brother of Mary Machlett and James (both dec.).

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Wednesday, Dec. 29 where services were held Thursday and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

day, Dec. 29 where services were held Thursday and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

ANTHONY KOLENC

Anthony Kolenc, 75, a 30-year resident of Wickliffe, who was born in Cleveland, passed away in Lake Hospital West on Monday, December 27.

Tony was retired from National Acme where he was employed as a machine operator. He was a member of AMLA No. 27, and served as a past president of Jadran Singing Society.

He was the son of Anton and Mary Kolenc (both dec.); brother of Mary (Mrs. Walter) Lampe, Christine E. Koss, and Edward; uncle and great-uncle.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., where services were Friday, Dec. 31 and at St. Mary Church at 9 a.m. Interment in All Souls Cemetery.

Donations to the Slovene Home for the Aged in his

memory would be appreciated by the family.

HELEN MURZYN

Helen Murzyn (nee Miklavcic), 85, passed away in Meridia Hillcrest Hospital on Thursday, Dec. 30. She was born in Pennsylvania.

Helen was the widow of Anthony; the mother of Robert and Beverly (Mrs. Anthony) Laddis; grandmother of six; and sister of Ernest, Elmer, Millie Pelko, Marie Batik, Gladys Slifko and the following deceased: Joseph, Edward and Margaret Skufca.

Visitation was on Sunday, January 2 at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Funeral services were on Monday, January 3. Burial in All Souls Cemetery.



CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

In Loving Memory

Father
Grandfather
Great-Grandfather
THOMAS POSTOTNIK

Died May 21, 1956

Mother
Grandmother
Great-Grandmother
MARY POSTOTNIK

died Jan. 5, 1946

Father
Grandfather
JOHN S. PANGONIS

died Jan. 3, 1970

A silent thought, a secret tear,
Keeps your memories ever dear.

Sadly missed by: CHILDREN, GRANDCHILDREN,
AND GREAT, GREAT GRANDCHILDREN

In Memory

OF THE DEATH OF



Joseph Grdina

who died on January 12, 1974

Missed by:

Sister: Antonia Mazi
and Brother: Ivan
Sons: Joseph and Anthony
Daughters-in-Law:
Mary and Betty
Grandchildren - and
Great-Grandchildren

In Loving Memory

of the Fourth Anniversary
of the Death of Our Beloved
Sister, Aunt and Great-Aunt



June Jean Ambrosic

who passed away Jan. 3, 1990

Loving and kind in all her
ways,
Upright and just, to the end of
her days:
Sincere and true, in heart and
mind.
Beautiful memories, she left
behind.

Sadly missed by
Sisters, Angela, Josephine;
Brothers, Frank, Wife Olga,
deceased;
Joseph, wife Josephine
Nephews and Nieces

In Loving Memory

OF OUR PARENTS, GRANDPARENTS
AND GREAT-GRANDPARENTS



Josephine Trcek John Trcek

October 25, 1985

June 24, 1976

Dear parents, so gentle and kind,
Look down from heaven above and
Know that the care you gave is
Returned in our love forever more.

Sadly missed by:

Son — Albin & wife Agnes
Daughter — Josephine Zaman
and
9 Grandchildren
7 Great-grandchildren

In Loving Memory

Of Our Husband,
Father, Grandfather, and
Great-Grandfather



Frank Kosmerl

Dec. 7, 1977

We often sit and think of him
when we are all alone.
For memory is the only friend
that grief can call its own.
Live ivy on the withered oak,
When other things decay;
Our love for him will still keep
green and never fade away..

Sadly missed by:

Loving wife -
Frances Kosmerl
Sons - Frank & wife, Joan
Richard and wife, Maureen
Daughter - Agnes Tercek
and husband, Albin
16 grandchildren, and
10 great-grandchildren



BLESSING

FUNERAL HOME

Dignified Professional Service

PRE-ARRANGEMENTS • IRREVOCABLE TRUST
LUNCHEON ROOM AVAILABLE

**New Mentor Location
Coming Soon**

16222 Broadway Avenue • Maple Heights, Ohio 44137
Phone: 216/475-2626 • Cleve. 216/255-3636



Florence Ross, manager of Gateway Manor Apartments in Euclid rests for a second on Santa's lap. Florence has made so many American Slovenian retirees happy with her Christmas program featuring Santa with residents and a picture for their friends to see. Congratulations, Florence, for your outstanding work in making the lives of our retired Slovenians at Gateway so much happier and healthier.

Slovenia's Embassy Moving to New Home

As of January 16, 1994 Slovenia's Embassy to the United States will have a new address and telephone numbers. As of that date, please use the following address and telephone numbers to contact the Embassy:

Embassy of the Republic of Slovenia
1525 New Hampshire Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20036

Telephone (202) 667-5363
Fax (202) 667-4563

The telephone for the Consular Office affiliated with the Embassy will be: (202) 332-9332.

Again, these changes become effective as of Sunday, January 16, 1994. Should you need to contact the Embassy before then, the address is 1300 Nineteenth Street, N.W. Suite 410, Washington, D.C. 20036. Telephone contact until Jan. 16 continues to be 202/828-1650 and fax 202/828-1654.

GREAT LOCATION TO LIVE

GATEWAY TOWN HOUSES

— Euclid, Ohio —

2 & 3 Bedrooms. All Appliances. Central Air. Security, Great Rates. Call

531-3386

Rent now and thru Jan. 31, 1994 and get one month's rent free. — Come in and see Jerry or Nancy for details.

Nice and Clean. Not Far From I-90. — No Pets.

Pepco

PEPCO Downtown
1235 Marquette St.
Cleveland, OH 44114
(216) 881-3636 Phone
(216) 881-1114 Fax

PEPCO is an Electrical
Electronics Supplies
Distributor serving the
needs of a city
on the move.

Appleton - Hoffman -
Bussman -

Cutter-Hammer - ITE - 3M
Siemens - Acme - Furnas -
Brady - Hubbell - Klein Tools

Store Hours:
Mon.-Fri. 7 am - 5 pm



Jeffrey J. Borkey —
Branch Manager

Death Notices

AGNES WICK

Agnes Wick (nee Koren), 78, passed away in Meridia Euclid Hospital on Monday, January 3rd. Agnes was born in Cleveland and resided in Euclid for the past 43 years.

She was the wife of Charles; the mother of Mrs. James "Ginny" Jerele; and grandmother of two; sister of Dorothy Brundic of Cape Coral, FL; and following deceased: Frank, Matthew, Thomas.

Friends called at the Zele Funel Home, 452 E. 152 St. Wednesday where services are being held Thursday, Jan. 6 at 8:45 a.m. and at St. Christine Church at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

FRANK J. HOCEVAR

Frank J. Hocevar, 78, died in Garfield Manor on Monday, January 3rd.

Frank was born in Cleveland and was a resident of Richmond Heights for 39 years. He retired in 1977 after 45 years as a machinist at Marquette Metals. Mr. Hocevar was a member of AMLA Lodge No. 8.

He was the husband of the late Mary (nee Zaletel); the father of Ronald, and Linda Sintic; grandfather of five; and brother of Vincent, Mary, Joseph (dec.), and Frances Urankar (dec.).

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Wednesday where services are being held Thursday, January 6 at 8:45 and at St. Mary Church at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

Contributions to Hospice of the Western Reserve in his memory would be appreciated.

JOHN M. PERME SR.

John M. Perme Sr., 85, died at his son's home in In-

dianapolis on Tuesday, December 28. John was born in Cleveland and was a former resident of Huntsburg from 1955-1991. He was employed as a rural carrier for the U.S. Postal Service for 10 yers.

Mr. Perme was a U.S. Army veteran having served for 22

years. He retired as a Master Sgt. in the U.S. Army Air Force.

Visitation was Monday, January 3 at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Funeral services were Tuesday, January 4 at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Burial was in All Souls,

Paul J. Hribar Joyce Ann Hribar Attorneys at Law

A. M. Pena Building, Suite 500
27801 Euclid Avenue, near I-90
261-0200

Probate, Estate Planning,
Real Estate, Trusts and
General Civil Practice

U.S. Presidents

Chester A. Arthur

Chester A. Arthur was the 21st President of the United States 1881-1885 and assumed the presidency upon the death of James A. Garfield who had served only six months as a result of an assassin's bullet.

He was tall, dark, and handsome, a gentleman and kindly. Instead of furthering the "spoils system," of appointing political supporters to government jobs, he used the "merit system," of selecting appointees according to their ability. Today's federal civil service system can be claimed a result of his presidency.

The new president had the White House entirely renovated and installed tiled washrooms, which became the talk of the country.

President Arthur retired to New York after his term and he eventually died on November 18, 1886 of Bright's disease at the age of 56. He is buried in Rural Cemetery in Albany, N.Y.

This Historical Series is sponsored by..... AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION

The American Mutual Life Association, A. M. L. A., invites you and your family to become members of our fraternal society that provides benefits and continuously promotes fraternalism and the perpetuation of our common bonds of heritage and culture.

A.M.L.A. has a number of fraternal insurance plans to suit your needs with attractive rates and an Annuity Rider to provide you with tax-sheltered living benefits for the future.

Remember, that's A.M.L.A. for your insurance needs and fraternal pleasures.



ORGANIZED NOVEMBER 13, 1918 AS THE SLOVENSKA DOBRODELNA ZVEZA A LEGAL RESERVE FRATERNAL BENEFIT SOCIETY INCORPORATED MARCH 13, 1914

19424 So. Waterloo Road, Cleveland, OH 44119
Phone: 1-216-531-1900 — Fax: 1-216-531-8123

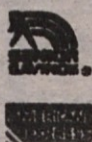
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

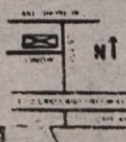


EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

6 Holmes Avenue Pensioners Report

members, we wish a blessed, happy, healthy New Year and keep up the good work to our club by attending the meetings, helping in any way and volunteering to make things run smoothly. Again, thanks to all.

—Ann Stefancic

Krofe Sale
St. Vitus Altar Society will be selling krofe on Saturday, January 8 after 8 a.m. in the school auditorium.

In honor of Alice Opalich
Enclosed find check for \$25.00 in honor of my dearest friend's birthday; she is **Alice Opalich**. May the dear Lord bless her with good health in the coming year.
Your friend,
Mary H. Gornik
(Cookie)

Food for Needy
The American Slovenian Catholic Union (KSKJ) will be collecting canned and boxed food, as well as paper and soap products for the needy in memory of Sally Furlich, past Youth Director of KSKJ.

Throughout the month of January, food may be brought to the entrances of St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland. Cash donations will also be accepted in lieu of food.

Yes and No are soon said, but give much to think over.

On Wednesday, Dec. 8 the annual Christmas Party of the Holmes Avenue Pensioners Club was held at the Slovenian Home on Holmes Avenue with 300 persons in attendance. Guest Father Victor Tomc said grace before our delicious meal prepared by Julie Zalar and served by her very able staff. Thanks, Julie.

Music was by the Holmes Ave. Buttonaires. It was a huge success and thanks to all who helped in any way.

Welcome back to Antoinette McGrath. Get well wishes to our vice president Matt Zabukovec who had surgery and is now recuperating. To all our members who are sick, get well for 1994.

A side board raffle and a 50-50 raffle was held. A Slovenian doll was donated by Ruth Kolence and won by Marge Saletel. Many thanks Ruth, who donates a doll every year for Christmas.

We have lost four members recently and our deepest sympathies to the families of Antonia Nemec, Edward Budnar, Joseph Trunkely and John Jevnikar (J.P.). Our Dominic Cekada - loss of brother Joseph. Our members do at-

tend the wakes and we have a wonderful group who pay their respects to our deceased members. We especially send our heartfelt condolences to Millie Budnar who plays at our meetings with her button box, on the loss of her husband, Ed. Also to Millie for being a recipient of our of the awards at the Polka Hall of Fame. Congratulations.

Our first trip in 1994 will be in January to Tangiers for the polka trip. If you plan to go, the money will be collected at our next meeting on Wednesday, January 12 at 12:30 p.m.

Dues for 1994 are now due and can be paid at the meeting or sent to our secretary-treas., Louise Fujda at 810 E. 256 St., Euclid, OH 44132, tel.: 261-1678. To remain a member, dues must be paid by March. We have a long waiting list of names of people who would like to be our member.

Many of our members look forward to reading our news articles, especially those who are unable to attend. Thanks to Ameriška Domovina for donating this space.

So, 1993 is done and a new year 1994 begins. To all our

Waterloo Pensioners Club News

Hope your holidays were the best; let's all hope for a happy and healthy New Year.

Welcome to new members Frank and Ann Shenk.

Caroline Lokar is back after major surgeries and is still leading us in the singing of "Happy Birthday" and "Happy Anniversary." She's like the Timex watch; she keeps on ticking.

We are asking our members to speak up if they hear of a speaker that the club would be interested in hearing.

Celebrating their 50th wedding anniversary in January are Marge and Mirko Milavec and Frances and Frank Ogoreuc. Congratulations.

Have you paid your dues for 1994? The dues are only \$5.00 for the year. Contact secretary-treasurer Ralph Urbancek if in doubt. Also, if you're 85 years old, contact Ralph at 731-9569.

We hope to see Mary Frank and John Strancar at our meetings soon; hope you both are feeling much better.

First time great-grandmother is Helen Vukcevic, Joanne and Art Lowe are grandparents. Joanne's son Joseph and daughter-in-law Kathy had a baby boy, Nathan Joseph on Nov. 2nd.

Resident at Gateway Manor are Albina and Frank Bittenc, 4 Gateway Dr., No. 335.

Our Christmas party was enjoyed by all. Our own accordionist Don Gorjup, Louis Prebevsek, Fred Sclaris and

Tony Kristoff serenaded us with polkas and Christmas music.

Our next meeting is Tuesday, January 11 at 1 p.m. See you there.

—H.V.



STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 East 200th St DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported Slovenian Wines
(Laski - Riesling Šipon)
Also available are various
imported beers, wines, etc.

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Domestic and Imported Beer & Wine

— Owner - David Heuer

Golub Funeral Home

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Slovenian School Annual Dinner
St. Mary's Collinwood Slovenian School will present their annual benefit dinner in the school cafeteria on Sunday, January 23.

Donation
A big Thank You to Helen Levstick of Cleveland who sent in her subscription renewal as well as a \$25.00 donation.

In support
A big Thank You to Dr. Joseph E. Kastelic of Akron, Ohio who donated \$50.00 to the Ameriška Domovina, "in support of your good work."

*
Brevity: To say at once whatever is to be said.
—Georg C. Lichtenberg

MANOS & LoCONTI
CO., L.P.A.



ATTORNEYS at LAW

Professional & Competent
Legal Services at Reasonable Rates

JOHN M. MANOS, ESQ.
DENNIS N. LoCONTI, ESQ.

Personal Injury • Malpractice
Divorce & Family Law • Wills
Criminal Defense • DUI
Discrimination • Products Liability
Business & Consumer Law

34950 Chardon Rd. Suite 206 • Willoughby Hills OH 44094

975-9700

WE ARE EXPERIENCED TRIAL LAWYERS

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Check out this coupon!

Get \$10.00 and FREE Checking at:

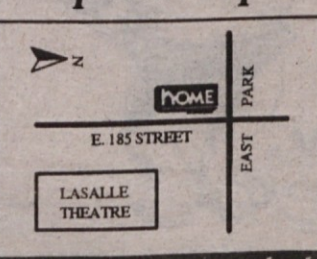


798 E. 185 Street
Cleveland, OH 44119
529-3059

If the lines are getting too long and the answers to your service questions are too short, consider a better alternative, Home Federal. We're a sound, community bank that's big on service. And we have an 82-year history of friendly, warm banking service to prove it. We want you as a customer so much that we will give you \$10.00, your first order of checks, plus free Checking! Just bring this coupon to Home Federal and establish a banking relationship that you can enjoy for years to come.

CLIP COUPON

Clip this coupon & bring it...HOME.



HOME...The best place to bank.

Bring this coupon to Home and receive your \$10.00 bonus to establish a banking relationship that you will enjoy for years to come.
Expires 6/30/93

FDIC Insured





VESTI IZ SLOVENIJE

Zunanji minister Lojze Peterle in obrambni minister Janez Janša dokaj zadovoljna z dosežki Slovenije v letu 1993

Pred iztekom leta 1993 sta se z novinarji pogovarjala zunanji minister Lojze Peterle in obrambni minister Janez Janša. Peterle je poudaril predvsem, da se je bistveno izostrila identiteta Slovenije v okviru Evrope in sveta. Slovenija je bolj in bolj izrazito pojmovana kot enakopravnega partnerja. Med izstopajočimi dosežki Slovenije tekom 1993 je Peterle omenil članstvo v Svetu Evrope, dejansko vključevanje v razne ustanove Organizacije Združenih narodov, odprtje nekaterih novih veleposlaništev in še pozitivno napredovanje pogajanj z evropsko organizacijo Efto. Pri slovenskih veleposlaništvih velja omeniti, da je Slovenija kupila v Washingtonu, D.C., poslopje, ki bo s 16. januarjem dejansko služilo svojemu namenu, čeprav bo slovesno uradno odprtje šele spomladi. Veleposlaništvo bo v okolici Dupont Circle v ameriški prestolnici.

O odnosih Slovenije s sosednimi državami je rekel Peterle, da so bili v 1993 z Avstrijo in Madžarsko »zelo dobri«, proti koncu leta so se z Italijo izboljšali, a tega ni mogoče reči za Hrvaško. Zaradi tega bo treba v tem letu urediti odnose s Hrvaško, je pripomnil slovenski zunanji minister. V letošnjem letu se bo Slovenija aktivno zanimala tudi za pogajanja v zvezi z odpravo prepovedi uvoza orožja, kar sicer velja za vse države oz. republike nekdanje Jugoslavije (prepoved so odredili Združeni narodi), aktualno za Slovenijo je tudi razrešitev problema dediščine razpadle jugoslovanske države.

O razvoju slovenskega obrambnega sistema je govoril Janez Janša. Bil je sorazmerno pozitiven in mnenja, da so se varnostne razmere dokaj izboljšale. Tudi Janša je govoril o prepovedi uvoza orožja in bil precej optimističen, saj je dejal, da bo lahko do odprave prepovedi prišlo že po januarskem sestanku Nato držav. Pri tem je Janša poudaril, da je obrambno ministrstvo navezalo v 1993 neposredni stik s predstavniki Nata. Maja lani je Janša obiskal ZDA in se srečal s predstavniki ameriških obrambnih sil, v Evropi je obiskal sedež Nata in se srečal s šefom Nata Manfredom Woernerjem. Omenil je, da se slovenski častniki že šolajo v Švici, Avstriji in tudi ZDA.

Med prednostnimi nalogami za leto 1994 naj bi bil v prvi vrsti sprejem zakona o obrambi. O le-tem je pač slovenski parlament zelo sprt, tudi ni še dokončno rešena dejanska vloga predsednika republike kot vrhovnega poveljnika vojske. Janez Janša meni, da bo morala Slovenija letos odgovoriti na vprašanje, ali bo stopila na naslednjo razvojno stopnjo izpopolnjevanja obrambnega sistema. Janša meni, da gre to za postavitev sistema nadziranja in obrambe slovenskega zračnega prostora ter sistema zvez oz. komunikacij. Ko je bila leta 1991 vojno z Jugoslovansko armado, je pripomnil Janša, jo je Slovenija dobila kar s civilnimi telefoni.

Inflacija v Sloveniji je bila v letu 1993 22,9 odstotna — Vlada za letos napoveduje 13-odstotno inflacijo, kar je vprašljivo

Slovenski Zavod za statistiko je pretekli teden objavil podatke o inflacijski stopnji v Sloveniji. Ugotovil je, da je bila inflacija v Sloveniji lani 22,9 odstotna. V intervjuju za list *Slovenec*, objavljenem poprejšnjo sredo, je dr. Jože Mencinger, direktor Ekonomskega inštituta pravne fakultete, takšno inflacijo ocenil dokaj pozitivno, to glede na dejstvo, da je bila veliko nižja od poprejšnjega leta, torej 1992. Tako je bila inflacija v letu 1992 še skoraj 70-odstotna, pred koncem leta 1991 pa je bilo možno v Sloveniji govoriti kar o hiperinflaciji, saj je bila inflacija samo v mesecu oktobru 1991 21,5 odstotna.

Proračun za Slovenijo za leto 1994, ki ga je pripravila vlada, predvideva 13-odstotno inflacijo. Dr. Mencinger je bil skeptičen, da se bo inflacija toliko znižala, nikakor pa ne, če bo vlada tekom leta popustila pred pričakovanimi zahtevami zaposlenih za znatno povišanje plač. V zadnjih mesecih se tudi slovenski tolar dokaj dobro drži. Za razliko od nekaterih ekonomistov in gospodarstvenikov je Mencinger mnenja, da tolar napram drugim, trdnim valutam ni ne precenjen in ne podcenjen. Tečaj tolarja je pač zdaj tržen, je dejal. Po zadnjih podatkih prinese ameriški dolar 129 tolarjev.

Podatki o zaposlenosti v slovenskem gospodarstvu kažejo, da je bilo konec septembra 1993 zaposlenih 5,6 odstotka manj oseb kot pred enim letom. V zasebnem sektorju pa je bilo zaposlenih v istem obdobju 13,9 odstotka več oseb.



Ob dnevu samostojnosti v Sloveniji je predsednik Slovenije Milan Kučan priredil sprejem za častnike Teritorialne obrambe. Sprejem je bil v predsedniški palači, na posnetku stoji Kučan pred zbranimi častniki. Poleg poklicnih vojaških osebnosti so bili navzoči še predsednik državnega sveta in predsednik parlamentarnega odbora za obrambo. Iz sicer krajšega poročila v *Slo-*

vincu ni bila pojasnjena odsotnost Janeza Janše, obrambnega ministra. Znano je sicer, da sta Janša in Kučan močno sprta zaradi Kučanove želje po čimveč vplivu na TO, nekateri politični komentatorji v Sloveniji pa napovedujejo pridružitve Janše bolj konservativni stranki od njegove Socialno demokratske stranke Slovenije, če sama stranka tega koraka ne bo napravila.

Slovensko veleposlaništvo v Washingtonu se bo preselilo v primernejše prostore

Iz slovenskega veleposlaništva v Washingtonu smo obveščeni, da se bo veleposlanštvo preselilo v nove prostore in sicer začeni s 16. januarjem 1994. Nov naslov veleposlaništva in tudi nove telefonske številke od 16. januarja bodo:

Embassy of the Republic of Slovenia
1525 New Hampshire Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20036

Telefon (202) 667-5363

Faks (202) 667-4563

Telefonska številka konzularnega oddelka bo (202) 332-9332.

V slučaju, da morate kontaktirati veleposlaništvo še pred 16. januarjem, je naslov še vedno 1300 Nineteenth Street, N.W., Washington, D.C. 20036, tel. 202/828-1650 in faks 202/828-1654.

Dr. Mirko Jurak, Predsednik Slovenske izseljenske matice

Novoletno pismo slovenskim izseljencem

Med prijatelji, ki žive daleč narazen, je navada, da si vsaj enkrat na leto izmenjajo sporočila o tem, kako žive, kaj se jim je pomembnega dogodilo med letom in kakšne načrte kujejo za prihodnje leto.

Smatram, da ste vi vsi, ki prebirate publikacije Slovenske izseljenske matice — Rodno grudo, Slovenijo in Izseljenski koledar — naši dobri prijatelji, saj so naši interesi skupni, kar ste tudi vi že mnogokrat dokazali, ko ste nam in tudi slovenskim oblastem sporočali, da je Slovenska izseljenska matica pravzaprav vaša ustanova, da jo cenite, jo imate radi in jo potrebujete. Zato je prav, da vam ob koncu leta vsaj na kratko opišem nekatere naše vidnejše uspehe pri našem delu in da vam tudi razgrnem nekatere težave in probleme, ki neposredno ali posredno vplivajo na rezultate naših prizadevanj.

Lep je občutek, ko se vsako leto v vedno večjem številu srečujemo na Matici, ko tako šte-

vilno obiskujete prireditve, ki jih pripravimo skupaj z neumnimi člani Izvršnega odbora doma in v tujini, ko nam pisno sporočate vaše želje in nasvete, skratka, veseli smo vaše pogostega odziva, najsi bo pohvale ali spodbudne kritične misli, ki bo še izboljšala naše delo.

K sreči so redki tisti glasovi, ki jim nikoli ni prav, kar storimo in ki kljub svoji deklarirani demokratičnosti iščejo pri Slovenski izseljenski matici dlako v jajcu, sami pa ne vidi-jo bruna v svojem očesu.

Toda, kot rečeno, je na naše delo stotine in stotine pozitivnih odmevov in to nam daje voljo in moč, da kljub finančnim težavam, s katerimi se vsako leto znova spopadamo, z veseljem vztrajamo pri našem delu in ga skušamo še izboljšati. Pri tem se bomo — tako kot doslej — zanašali na vaše želje, sporočila in nasvete, kolikor nam bo to le mogoče. Kajti tudi letošnji in bodoči

(dalje na str. 10)



Ljubljana — Slovenska prestolnica se je odela v praznična oblačila, predvsem njeno ožje središče (na fotografiji je Čopova ulica).

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$35 na leto, računano v ameriški valuti

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign:

\$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088

Published every Thursday

No. 1

Thursday, January 6, 1994

Še eno leto

Z današnjo številko pričanja Ameriška Domovina še eno leto izhajanja, naša širša slovensko ameriška skupnost pa je s prihodom leta 1994 pričela še eno leto svoje bogate, že več kot stoletne zgodovine. V zvezi z listom ne predvidevamo nobenih bistvenih sprememb, ne pri obsegu in ne pri izhajanju. Običajna velikost bo 12 strani, odvisno od oglasov in drugih faktorjev bodo posamezne številke lahko imele tudi 16 ali več strani, včasih, bolj poredko sicer, tudi 8. Zaradi pomankanja dopisnikov in tudi priložnostnih piscev bodo na slovenskih straneh ponatisnjeni članki iz drugih slovenskih časopisov in revij, tako iz same Slovenije kakor iz slovenskih središč po svetu. V zadnjih letih, ko se je vsaj pričela demokratizacija oziroma »pluralizacija« polet političnega tudi medijskega prostora v Sloveniji, izhaja čedalje več prispevkov, v katerih so obravnavana dogajanja v slovensko ameriški in slovensko kanadski skupnosti. Ker imamo sorazmerno dober pregled nad temi publikacijami, bomo po možnosti posredovali take prispevke tudi našim bralcem. Skušali bomo obveščati bralce o vsaj poglobitvenih dogajanjih v političnem, gospodarskem in družbenem življenju Slovenije.

Vsako leto obhajajo razne slovensko ameriške organizacije pomembne obletnice. Lani je npr. župnija sv. Vida v Clevelandu obhajala 100-letnico. Isto obletnico — 100 let — obhaja letos KSKJ, ob njej na področju bratskih zavarovalniških zvez ali »jednot«, slavi SNPJ 90-letnico. Progresivne Slovenke Amerike bodo praznovalle 60-letnico ustanovitve. Gotovo so oziroma bodo tudi številne druge pomembne obletnice. O teh bomo z veseljem poročali, če bomo seveda dobili prispevke, drugače pa preko ponatisov iz drugih časopisov ali revij.

Demokratizacija v Sloveniji ima začetne pozitivne posledice tudi pri zanimanju za zgodovino slovensko ameriške skupnosti (in seveda drugih po svetu) na akademski ravni. Mladi raziskovalci v Sloveniji z vsakim letom objavljajo več in več študij, daljših in krajših, o raznih naših organizacijah. Zaslužijo našo podporo. Pri tem bi poudarili predvsem, da bi organizacije, ki so bile ustanovljene po drugi svetovni vojni tu med nami, in ki so bile zaradi političnega stališča bivšega komunističnega režima tudi z akademske strani ignorirane, sodelovale s temi raziskovalci. Isto velja za politične emigrante, ki naj objavljajo svoje spomi-

Česa se spomnemo iz preteklega leta

Čas hiti z različno hitrostjo: sproščenemu hitro, prav naglo; bolniku in vojaku (zlasti na bojišču) pa so ure neskončno dolge. In če se ozremo le za eno leto nazaj, nam tudi tak pregled kar hipoma mine. Spomnemo se veselih in neveselih dogodkov; nekateri so nas huje udarili. Skoraj vsak pripetljaj pa je bil na nek način poučen; tudi zmot je zgovorno posvarila: memento mori!

Naštetimo neke skupne spomine, ki jih ne kaže prezreti:

Slovenski Dom (SKC) je dobil svoje ogrode! Lepo se vidi s turistične ceste v Lemontu (Main Street) v vsej razsežnosti. Gradbene sanje se uresničujejo, funkcijske pa se še niti ne pripravljajo. Zidovje je vsakomur všeč, prav tako neposredna okolica.

Knjižnica »Slov. pesmi« je obogatela. Mnogo darovanih knjig je prispelo in so uvrščene v obstoječi inventar. Priskrbljena je tudi najnovejša Enciklopedija Slovenije za kulturno sekcijo (skupno 7 zvezkov v izhajanju).

Kulturna sekcija je demonstrirala pokrajinsko sestavo Slovenije (geografski, gospodarski, zgodovinski in perspektivni obrisi, ter slovstveni dosežki z deklamacijami in recitacijami za vsako pokrajino posebej). Nadaljevano je bilo z literarnimi prvinami po kronološkem razvoju, od Brižinskih spomenikov do Jurčiča. Delne objave prinaša *Ave Maria*, občasne pa *Glasilo KSKJ (Amerikanski Slovenec)* in *Ameriška Domovina*. Komemorirana je Bara Remec.

Slovenska šola je opravila začrtano delo in usposobila učence za javne nastope pri posameznih predstavah (Sv. Miklavž, Božičevanje, Matevski dan), ter za pomoč pri kulturnih urah. Odrasli mladinci so uprizorili (slovenski) križev pot in sodelovali ob priložnostnih prireditvah.

Ameriško-Slovenski Svet je občasno poročal o gospodarskih, zakonodajnih in političnih razmerah v stari domovini.

Potovanja so opravljena v prid graditvi Kulturnega in Pastoralnega centra (Kalifornija, Washington, Milwaukee, priprave za »cruise« ... in mnoga druga). To so bile huje žrtve, ob lastnih stroških delegatov.

Prirejeno je tudi množično kosilo pri Sv. Štefanu v Chicagu in piknik v Jolietu, oboje

(Chicago, ob Silvestru 1993)

kot zbiralna akcija v prid SKC. Opravljen je tudi Medeni piknik (Lemont).

Obletnice: Baragovo in Slomškovo kosilo; farno kosilo pri Sv. Štefanu; obletni koncert slov. božičnih pesmi v Muzeju znanosti in umetnosti v Chicagu.

Sprejemi:

a) Delegacija mesta Ljubljane (Drago Jančar, Janez Kranjc, Dimitrij Kovačič), z debato;

b) Akademsko pevsko društvo Vinko Vodopivec iz Ljubljane, koncert;

c) Zunanji minister Republike Slovenije Lojze Peterle, debata;

d) Marjana Lipovšek in **Ludmila Lazar**, mini-koncert pri Roosevelt University.

Pastoralna služba je vestno opravljena z duhovnimi vajami za slovenske vernike.

Koncerti: Slovenska Pesem je nastopala s koncerti v S. Chicagu (Sv. Jurij), Jolietu (božično veselje), Chicagu (Sv. Štefan). Priprave so v teku za spomladanski koncert pevskega društva Prešeren.

Družbeno delo: Podružnice ženskih društev so se redno sestajale in poročale o tem.

Slovenski tisk: Redno so izhajale revije *Ave Maria* v Lemontu, v Chicagu pa *Zarja* in *Prosveta*.

Radijske oddaje: Slovensko-ameriški klub je redno vzdrževal tedenske slovenske oddaje (poročila, vedra glasba in versko-kulturni program).

Pomanjkljivosti: Prezrtja je bila potreba po vabilu koroškemu pevcem, potujočim po Ameriki, naj ponudijo koncert tudi v Chicagu. Dalje: desetletnica smrti Ludvika Leskovarja, uglednega voditelja slovenske skupnosti v Chicagu in okolici, ni bila spominsko omenjena. In še: proslava »Slovenskega dne« in določitev nove »Slovenske gospodične« je odpadla — neutemeljeno, kvazi-odgovorno; nezadostna razširjenost oz. enakomernost udeležbe po družinah.

Sklep: Seznam ni popoln. Marsikaj je ušlo spominu. Številne dejavnosti v pripravi, pri postrežbi, v kuhinjah, in še druge, družabno nujne in pripevne, niso omenjene, dasi so skozi vse leto obremenjevale prostovoljne delavce in delavke pri številnih družabnih opravkih.

Vendar. Tudi ta nepopoln pregled priča o pestri dejavnosti, o potrebah, o medsebojnem povezovanju, ter o uspehih in spodrsljajih, ki so poučni za vsakogar. Sleherni dogodek pomeni po en članek verizne etniške skupnosti. Ta skupnost je naša dragocena posest, ki se mora obdelovati, kajti vpije po izboljšavah v nenehnem, rastočem ritmu. Nagibamo se že drug k drugemu, postajamo ena družina ... Ad Majorem Gloiram Dei...

M.M.

Drobtinice, sladke in žaltave

CLEVELAND, O. — Po mesečniku *Ave Maria* povzeto:

*O Bog, dobrotljiv si nam bil,
naj ti bo hvala peta
Za dobro, kar si nam delil,
ves čas končan'ga leta.
Za zdravje, srečo, sladki mir,
za milosti vseh tvojih vir,
te hvali duša vneta.*

Zaorali smo prve brazde v leto Gospodovo 1994.

Ne popustimo, krepko držimo za ročice pluga in Bog daj svoj žegen, da bi srečno preorali 365 brazd. Drobtiničar želi vso srečo (seveda najprvo sebi!) uredništvu in sotrudnikom, nasploh vsem, ki omogočajo, da *Ameriška Domovina* še diha.

• • •

Pozabljam sem postal za danes, a daleč nazaj, tja preko morja, pa se živo spominjam npr. one strupene zime leta 1929. Sneg, prav v temle času, je padal menda sedem dni in sedem noči. Če bi mesto snega deževalo, bi bil naš vesoljni potop in jaz bi utonil, in, če bi, kdo bi mesto mene 'drobtinice' pisal? Domišljav, kaj?

Z lopatami smo odmetali

debeli sneg od hiše do naših poslopij, potem še do sosedov. Vzelo je več kot teden dni, da so s snežnim plugom, s tremi pari konj in tremi krepkimi fanti (niso pač bili kanšne mestne zelenike) preorali glavno cesto. Kakšen je bil tisti leni plug starejši veste — mladim ne bom pravil, in, če bi, nobeden me ne bi poslušal.

•

Še o plugu in oranju. Spomladi, čim se je zemlja osušila, smo bili s plugi na polju, in potem smo v presledkih orali tja do oktobra. Močnejši kmetje (pri nas jih je bilo malo) s konjsko, več z volovsko, mali kmetje pa tudi s kravjo vprego. Požegnane šibice od živinskega žegna Cvetne nedelje smo pod prvo brazdo položili in njivo pokropili z žegnano vodo.

To je bilo — kakor se bere v pravljah — »nekoč«. Časi so

(dalje na str. 9)

ne in raziskovalcem v Sloveniji posredujejo tudi izvirno gradivo, v kolikor to obstaja. Zgodovinarji pišejo pač na podlagi gradiva, ki ga imajo na razpolago. Tudi v demokratičnih razmerah v Sloveniji, bodo zgodovinarji težko spremenili dosedanja od komunistične preteklosti podedovana stališča in gledanja, če ne bodo mogli citirati drugačne dokumentacije. Dokumentacija, gradivo za zgodovinarje so tudi dopisi, spomini itd., objavljeni v Ameriški Domovini ter drugih časopisih in revijah. Odločitev o objavi ali ne-objavi posameznega prispevka je pa seveda urednikova dolžnost in odgovornost.

Dr. Rudolph M. Susel

Mohorjeva družba**Celovec****Dragi Mohorjani doma in po svetu!**

Četudi si zaželimo vsako leto vse dobro, božjega blagoslova in zadovoljstva, daje vendar prav božični čas vsem našim voščilom posebno in osebno doživljajsko toplino. V teh tednih in dneh se radi in hvaležno spominjamo svojih prijateljev, dobrotnikov in sotrudnikov, vseh, s katerimi nas povezujejo podobne skrbi in naloge za ohranjanje slovenske kulture med rojaki doma in po svetu, s katerimi pa smo tudi solidarni v istem prizadevanju za krščansko dušo kulturnega življenja.

Celovška Mohorjeva je lahko beležila tudi v letu 1993 razveseljive dogodke, ki kažejo na pravilnost njenih prizadevanj in investicij za prihodnost.

Po daljših in temeljitih pripravah se je lotila obširne sanacije študentskega doma Korotana na Dunaju. Posodobljen dom naj bi nudil naši študirajoči mladini udobnejše bivanje, hkrati pa naj bi privabil kot preurejen hotel več gostov in turistov. Novi Korotan pa želi biti s svojimi kulturnimi ponudbami in možnostmi za razne prireditve in srečanja tudi kulturno središče koroških Slovencev na Dunaju.

Drugo potrebno investicijo pomeni izgraditev dvonadstropne garaže pod vrtom Mohorjeve. Nova in še boljša ureditev vrta pa bo nudila tako otrokom naše ljudske šole kot tudi otroškemu vrtcu še prijetnejše okolje.

Dijaški domovi so nuja in breme hkrati. Četudi so polni in ne moremo sprejeti vseh dijakinj in dijakov, je vendar vzdrževanje teh vzgojnih ustanov čedalje bolj vprašljivo. Brez podpor dežele, krške škofije in dobrotnikov bomo v prihodnje domove le težko vodili.

Mohorjane doma in po svetu pa razveseljuje naš letni knjižni dar in sploh se naša založba s svojimi slovenskimi in nemškimi knjigami vedno bolj uveljavlja na slovenskem in tudi nemškem trgu, ker je pač kvaliteta pogoj za uspeh.

Kdor gleda v prihodnost, naj ne pozabi svoje lastne preteklosti. Tega se zavedamo vse tri sestrške Mohorjeve družbe.

Zato smo se v letu 1993 dvakrat srečali, razpravljali o skupni zgodovini in o različnem zgodovinskem razvoju celovške, celjske in goriške Mohorjeve. Različne naloge in možnosti v različnih okoliščinah so izzvale tudi različne dejavnosti in težišča v osnovnem poslanstvu, da posredujejo vse tri Mohorjeve družbe slovenskemu narodu dobre knjige v krščanskem duhu.

Zgodovinarji in poznavalci usode Mohorjeve v 14 desetletjih njenega razvoja bodo opisali njeno zgodovinsko in kulturno poslanstvo za slovenski narod. Letna skupna knjiga vseh treh Mohorjevih založb pa naj bi utrjevala medsebojno povezanost, hkrati pa tolmačila naše prizadevanje, da bogatimo skupni slovenski kulturni prostor tudi s skupnimi Mohorjevimi knjigami.

Učlovečena Beseda naj nam polni srce in razsvetljuje um, da bomo v službi besede služili slovenskemu narodu kot izvrševalci Slomškove duhovne oporoke.

Vsem dobrotnicam in dobrotnikom, vsem sodelavcem, vsem dragim prijateljem doma in po svetu želimo z božičnimi voščili tudi blagoslovljeno leto Gospodovo 1994.

Jože Kopeinig
Predsednik

dr. Anton Koren
ravnatelj

Drobtinice, sladke in žaltave

(nadaljevanje s str. 8)

se spremenili. Danes ni na cestah več snežnih lesenih plugov, kmet nič več ne drži za ročice pluga, ker ni več živinske vprege, rohnijo le traktorji in buldozerji.

Se nekaj o Mohorjevi.

Knjižni dar za leto 1994 so naročniki vsi (vsaj upam) prejeli. Nekateri so že dali pohvalo, česar o lanskim nisem slišal. Posebno večernice so zajetne in zanimive, pa tudi ostale niso slabe. Če sediš s knjigo v roki, z voljo, da jo boš bral, pa se ti zlomka kmalu črke spoprimejo, morda se ti poredi iz ust ali knjiga smukna iz rok na tla, to zato, ker knjiga ni dosti zanimiva. Jaz, ki sem res podvržen spancu, sem prebral vse štiri — žena me je morala nekajkrat klicati k večerji, ali me je motila s tem, da me je opozorila, naj ne sem smeti ven, saj za drugo delo nisem več pripraven.

V Mohorjevem Koledarju se še bere: Po pravilih Družbe sv. Mohorja v Celovcu 7. točka 2.

člena se daruje vsako nedeljo sv. maša za žive in umrle ude. K tej nedeljski maši pa je prelat dr. Hornböck odredil, da se enkrat na teden (nevezano, kateri dan) daruje še ena sv. maša za vse dobrotnike dijaških domov in za tiste pokojne, v kateri namen se je darovalo. Ti darovi so označeni, včasih jih vidite v AD, pod naslovom »V Rožmanov sklad«.

No, leto 1993 smo zaključili. Ob tej priliki se zahvaljujem vsem, ki so v minulemu letu preko mene darovali v ta Rožmanov sklad!

J. P.

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Slovenski duhovnik ohranja slovenstvo...

• **Zvone Žigon**

(Slovenec, 4. dec. 1993)

V današnji rubriki za Slovence po svetu predstavljamo organizacijo, ki je širši javnosti morda manj znana, čeprav uživa pri vernih Slovencih po svetu velik ugled. Katoliško središče Slovencev po svetu deluje tretje leto, vodi pa ga Janez Rihar, sicer tudi župnik v ljubljanskih Fužinah.

Kakšen je glavni namen delovanja, pove že ime. Gre torej za skrb za verne Slovence, ki jih je usoda zanesla v svet. KSSS formalno res obstaja šele krajši čas, vendar to ne pomeni, da so bili slovenski izseljenci v razmerju do vere oziroma pastorage, doslej prepuščeni sami sebi.

Slovenska Cerkev je za rojake v svetu začela skrbeti že na prehodu v naše stoletje. Najbolj znana je *Rafaelova družba*. Ta je začela delovati leta 1908, KSSS je njen naslednik,

Samo v Argentini je okoli 60 slovenskih duhovnikov, vendar se jih pretežno s slovensko pastoralno ukvarja samo pet. Tudi v ZDA in v Kanadi je duhovnikov veliko (blizu 200), vendar so večinoma že starejši ali pokoju. V Avstraliji skrbijo za duhovno življenje Slovencev štirje frančiškani. V Evropi deluje več kot 30 izseljenjskih duhovnikov in laičnih pastoralnih delavcev.

Čeprav v drugačnih okoliščinah in z nekoliko drugačnim načinom delovanja. S prvo svetovno vojno je ta ustanova nehala obstojati, nato se je za nekaj časa spet pojavila in bila leta 1945 dokončno prepovedana.

Skrb za Slovence v izseljenstvu je nato ostala na ramenih škofov, ki so občasno obiskovali izseljence. Dušni pastirji pri rojakih v tujini so bili iz vrst predvojnih izseljencev, nato so se jim pridružili duhovniki iz povojne politične emigracije, po letu 1970 pa je slovenska Cerkev predvsem v evropska mesta poslala nove sile, v Sloveniji rojene, izšolane in delujoče duhovnike.

KSSS je sicer podrejeno Svetu za Slovence po svetu pri Slovenski škofovski konferenci, tega pa vodi koprski škof Metod Pirih, ki je »narodni ravnatelj za slovensko pastoralo v tujini«. Škofje tudi od-

Joseph L. FORTUNA**POGREBNI ZAVOD**

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Veleposlaništvo Republike Slovenije v ZDA obvešča...**Lastniški certifikati**

Republika Slovenija je v začetku meseca oktobra izdala vsem, ki so bili njeni državljani na dan 5. december 1992, lastniške certifikate. Izdani so bili z odprtjem posebnih evidenčnih računov pri Službi družbenega knjigovodstva, na katere je bila vsakemu državljanu knjižena določena vrednost, ki mu pripada glede na njegovo starost.

Lastniški certifikat ni denar niti vrednostni papir. Je določena premoženjska pravica, ki pripada vsakemu slovenskemu državljanu po zakonu. Z njim je mogoče pridobiti delnice podjetij v Republiki Sloveniji, ki se lastninijo ali delnice pooblaščenih investicijskih družb.

Podjetja, ki se lastninijo, so tista podjetja v Republiki Sloveniji, katerih kapital nima znanega lastnika. Lastninsko preoblikovanje bo omogočilo podjetjem, da pridobijo znane lastnike. S tem procesom bo slovenski gospodarski sistem postal primerljiv s tovrstnimi sistemi ekonomsko razvitih držav.

Podjetja bodo v okviru zakona sama izbrala način lastninskega preoblikovanja. Predhodno bodo morala ugotoviti vrednost kapitala, ki se lastnini. V višini ugotovljene vrednosti bodo podjetja izdala delnice ter jih po izbranih načinih deloma razdelila oziroma prodala.

Brezplačno razdelitev dela kapitala podjetij, ki se lastnini, omogočajo lastniški certifikati. Upravičenci lahko lastniške certifikate uporabijo za pridobitev delnic podjetij, v katerem so ali so bili zaposleni, za pridobitev delnic pooblaščenih investicijskih družb, za nakup delnic ter za nakup delnic ali drugega premoženja Republike Slovenije in podjetij v njeni lasti, ki se ponudijo javnosti v odkup za lastniške certifikate.

Imetnik lahko uporabi lastniški certifikat le v višini vrednosti, ki mu je knjižena na evidenčnem računu pri Službi družbenega knjigovodstva. Višina vrednosti je odvisna od starosti imetnika na dan 5. december 1992 in se giblje od 100.000 do 400.000 tolarjev.

Lastniški certifikati se glasijo na ime in jih ni mogoče prenašati na druge osebe. Lahko se le dedujejo, in to na podlagi pravnomočnega sklepa o dedovanju.

Uporabo lastniških certifikatov omogoča lastninska nakaznica, ki jo je mogoče kupiti na vseh slovenskih poštah.

Dravljani Republike Slovenije, ki so na dan 5. decembra, 1992 imeli stalno ali začasno prebivališče v tujini, pošljejo pisni zahtevek za izdajo potrdila o odprtju evidenčnega računa lastninskega certifikata na pristojno diplomatsko konzularno predstavništvo v ZDA. Zahtevek mora vsebovati: ime in priimek; datum in kraj rojstva; spol; naslov zadnjega stalnega ali začasnega prebivališča v Sloveniji; enotna matična številka občana; ulični naslov prebivališča v tujini; številka telefona, na katerem je oseba dosegljiva.

Za dodatne informacije se obrnite na pristojna diplomatska konzularna predstavništva Republike Slovenije v ZDA, in sicer:

Novi naslov (od 16. jan. 1994) veleposlaništva, ki se glasi: Embassy of the Republic of Slovenia, 1525 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C. 20036; telefon (202) 667-5363, faks (202) 667-4563. Telefon konzularnega oddelka: (202) 332-9332.

Consulate General of Slovenia, 600 Third Avenue, 24th Floor, New York, NY 10016, telefon (212) 370-3006, faks (212) 370-3581.

Honorary Consulate of the Republic of Slovenia, 1111 Chester Avenue, Suite 520, Cleveland, OH 44114, telefon (216) 589-9220, faks (216) 589-9210.

(Poudarjamo, da pri A.D. več informacije nimamo.)

ločajo o duhovnikih v tujini — kdo, kje, koliko časa bo deloval...

Središče opravlja več različnih nalog. V prvi vrsti predstavlja stično točko povezovanja rojakov z vseh strani sveta, na sedežu na Poljanski 2 pa imata svoje prostore tudi uredništvo revije Naša luč in (začasno) izseljensko društvo Slovenija v svetu. Središče posreduje katehetske in pastoralne, liturgične knjige in pripomočke itd., uvedeno ima dežurstvo v pisarni, drugim društvom (predvsem Sloveniji v svetu) pomaga pri pripravi raznih gostovanj (na primer gostovanje pevskega zbora Gallus iz Buenos Airesa, gostovanje Fantov na vasi itd.), rastav in podobno.

Izseljenjski duhovniki v Evropi in njihovi sodelavci imajo

dvakrat v letu pastoralni sestanek, kot je bil pred kratkim v Strassburgu, ena večjih nalog pa je tudi priprava »izseljenške nedelje« enkrat letno, s čimer hoče Cerkev v bogoslužju spomniti vernike na veliko skupino rojakov, ki predstavlja živi ud slovenskega naroda.

Janez Rihar tudi v prihodnje načrtuje sodelovanje pri pripravi več gostovanj in strokovnih ekskurzij po Sloveniji in tečajev ter pripravo fotodokumentarne razstave o življenju v avstrijskih taboriščih po vojni in sploh o življenju Slovencev po svetu.

Poseben projekt predstavlja končanje Slovenskega doma, ki naj bi bil nared kmalu po novem letu. Del slovenskega cerkvenega, kulturnega in konferenčnega središča v Šent-

(dalje na str. 10)

Novoletno pismo slov. izseljencem

(nadaljevanje s str. 7)

program sta nastala na podlagi vaših predlogov, težava je le v tem, da je želja vsaj trikrat več kot pa finančnih možnosti.

Kot verjetno že veste, mora SIM pri načrtovanju svojih programov upoštevati umetniške kriterije, ki jih postavlja naš glavni sofinancer, to je Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije, ki želi, da so skupine, ki preko SIM gostujejo med vami, na visoki ali vsaj primerni umetniški ravni, da s seboj prinašajo kulturno poslanstvo kot izraz najvišjih dosežkov na določenem kulturnoumetniškem področju in da njihov obisk ni namenjen samo zabavi.

Če se lahko v enem ansamblu ti dve kvaliteti združita, potem je to za prireditelja lažje, čeprav iz lastnih izkušenj vem, da je, na primer, lepo zapeta slovenska narodna in umetna pesem vedno uspela slovenske izseljence povezati z našo Slovenijo. Zato bomo tudi vnaprej skušali zagotoviti najboljše glasbene ansamble, kot tudi igralske skupine ali posameznike, ki žanjejo uspehe tudi doma.

Na letošnjem srečanju v moji deželi smo se zbrali v tako velikem številu, kot si ga marsikdo ne bi upal napovedati. Srečanje je res prilika, da se snidete ne le s Slovenci iz domovine, z našimi političnimi, oblastnimi, strankarskimi in drugimi predstavniki, temveč tudi z rojaki, ki živijo na drugem koncu sveta. Zato bomo skušali to prireditelju vsebinsko še popestriti in upam, da se v letu 1994 spet srečamo na njej

prvo soboto v mesecu juliju.

Če hočemo, da bo zavest o pripadnosti slovenskemu rodu tudi med izseljenci prehajala iz generacije v generacijo, si moramo skupaj prizadevati, da se bo v vaša društva vključilo še več mladih in da bodo radi obiskovali Slovenijo. Vemo, da to zmeraj ni lahko, saj so interesi mladih dostikrat popolnoma drugačni od interesov njihovih staršev, vendar smo prepričani, da vztrajno delo z mladimi prej ali slej obroditi tudi sadove.

Lep zgled vključevanja mladih v to obliko življenja smo lahko letos opazili pri vrsti skupin, ki so v organizaciji Slovenske izseljenske matice z velikim uspehom nastopale pri nas, če omenim le nekatere, kot so Circle 2 iz Clevelanda, ali skupini Soča in Nagelj iz Kanade. Prepričan sem, da bodo vsi ti mladi radi prišli nazaj v Slovenijo, saj so bili povsod prisrčno in z navdušenjem sprejeti. V prihodnje bomo skušali vzpostaviti še več neposrednih stikov med gostujočo skupino in mladimi v Sloveniji.

Žal pri drugi ali tretji generaciji izseljencev upada znanje slovenščine, zato bomo z veseljem poskušali poskrbeti za učitelja slovenskega jezika, ki bi med vas prišel za mesec ali dva in imel intenziven pouk slovenščine. Še posebej priporočamo obisk Poletne šole slovenskega jezika, ki mlade seznanja s Slovenijo tako rekoč »iz prve roke«. SIM bo tudi 1994 podelila nekaj štipendij za šolnino.

Zelo smo zadovoljni, da smo v letošnjem letu izvedli kar tri daljša gostovanja v prekomorskih deželah, Avstraliji, Kanadi in Argentini, in vrsto krajših gostovanj med Slovenci v Evropi. Pri tovrstnih gostovanjih nosite veliko težo slovenski izseljenci, člani našega odbora, pa tudi mnogi drugi, ki se jim vsem prisrčno zahvaljujem, ne nazadnje tudi tistim, ki so s svojo prisotnostjo pripravili vrsto nepozabnih srečanj.

Za leto 1994 načrtujemo daljšo turnejo po ZDA, tudi na Zahodno obalo, po Kanadi in v Južni Ameriki, kot tudi več krajših obiskov v evropskih državah. V Sloveniji bomo z dvema znanstvenima simpozijema počastili 90-letnico delovanja SNPJ in 100-letnico delovanja SKKJ, ter 60-letnico Progresivnih Slovencev v ZDA. Seveda pa načrtujemo tudi več obiskov izseljenskih zborov in folklornih skupin v Sloveniji.

Organizacija slikarskih razstav naših umetnikov, ki živijo v tujini, morda na prvi pogled ni tako opazna kot nekatere druge naše akcije, je pa prav gotovo pomembna za celokupno slovensko kulturno ustvarjalnost in njeno uveljavitev v svetu. Tudi na tem področju imamo bogate načrte za leto 1994, prav tako pa tudi za pomoč pri izdajanju knjižnih del, ki nastajajo daleč proč od domovine, vendar po svojem duhovnem izvoru spadajo v Slovenijo.

Pred nedavnim je Matica dala pobudo za dogovor med strankami, naj se v novem zakonu o državljanstvu dopusti slovenskim izseljencem in njihovim potomcem dvojno državljanstvo. Tudi v bodoče bomo zastopali vaše interese in upam, da bomo pri tem našli skupen jezik tudi z drugimi posvetnimi in cerkvenimi društvi doma in po svetu. Želimo pa si, seveda, tudi čimbolj odkritosrčno, konstruktivno in dobronamerno sodelovanje z vsemi političnimi, oblastnimi, strankarskimi in cerkvenimi voditelji ter organi v Sloveniji, za dobrobit vseh Slovencev po svetu in za napredek samostojne, demokratične države Slovenije.

Vsem našim prijateljem v tujini in v domovini želim prijetne in vesele božične in novoletne praznike! Naj vam leto 1994 prinese zdravja, sreče in uspehov ter notranjega miru! Na svidenje v Sloveniji!

Rodna gruda
Nov.-dec. 1993

PREGOVORI

Nismo še videli veljaka, ki bi malemu človeku dokazoval vdanost.

Veljaki imajo ušesa, ne pa oči.

Ni sramota, če se ogneš slonom.

MALI OGLASI

FOR RENT

1 bdrm apt. with appliances and air cond. No pets. Near Slovene Home for the Aged. Call 261-0430. (1-4)

Občni zbor Slovenske izseljenske matice

O vlogi izseljenskih organizacij

Poročilo, ki sledi, je izšlo v »Slovincu« pretekli četrtek. Posredovano je v celoti.

Slovensko izseljenstvo v luči razmejitve del med organizacijami in ustanovami, ki se ukvarjajo z izseljenstvom, je bila glavna tema večerajšnjega (29. dec., op. ur. AD) rednega občnega zbora Slovenske izseljenske matice. Predsednik dr. Mirko Jurak je v svojem poročilu ponovil, da SIM ostaja ne-strankarska organizacija in da si bo še naprej prizadevala za

Slovenski duhovnik

(nadaljevanje s str. 9)

vidu pri Ljubljani, v stavbnem sklopu zavoda sv. Stanislava (Škofovih zavodov), bo občasno na razpolago tudi Slovincem iz tujine, ki bodo tako (posebno večje skupine, zbori...) na obisku v domovini lažje našli streho nad glavo.

Janez Rihar nam je povedal, da je KSSS skušalo navezati stik tudi s Slovensko izseljensko matico (SIM) in Slovenskim svetovnim kongresom (SSK), vendar se sodelovanje žal ni najbolje obneslo. Najtežje sodelujejo z nastajajočim inštitutom Studia Slovenica, ki ga vodi dr. Janez Arnež, še do nedavnega izseljenec v ZDA, in z novim izseljenskim društvom Slovenija v svetu (SVS).

Janez Rihar poudarja, da je delo vseh sodelavcev v zvezi s KSSS in rojaki v tujini nehonorirano. Središče tudi ni predložilo programa dela na ministrstvo za kulturo (ali katero drugo ministrstvo), ker pač pripada Cerkvi. Svet KSSS ima enkrat mesečno sestanke, izdaja tudi Obvestila, nekakšen interni informator, del seznanjanja pa predstavlja revija Naša luč.

Vodja Središča opozarja na dejstvo, da je povsod, kjer je slovensko bogoslužje, tudi živo slovenstvo oziroma slovenska kultura, šolstvo itd.:

»Od slovenskih veleposlaništev in drugih diplomatskih predstavništav pričakujem, da se bodo do slovenskih izseljencev vedla drugače kot dosedanja jugoslovanska. Pri tem mislim tudi na zakon o državljanstvu in podobne listine, ki so za večino naših rojakov pomembni, saj doslej nihče v tujini ni razumel njihove 'slovenske' identitete, ampak samo 'jugoslovansko'. Do Slovencev v tujini naj bo naša oblast odprta, obenem pa naj ne 'sili vanje'. Slovenci v svetu so namreč zahtevni, občutljivi in vse prej kot naivni, zato jih še vedno motijo številne politične in drugačne zdrahe v Sloveniji. Od tod tudi občasno rahlo nezaupanje do sedanje oblasti,« poudarja Janez Rihar, ki sicer meni, da je prav, da se s Slovenci po svetu ukvarja čim več ljudi. Opozarja pa, da si nihče ne sme lastiti monopola nad tem delom. »Naši rojaki naj si sami, po lastnem okusu izberejo sodelavce.«

sodelovanje z vsemi Slovenci po svetu. Glavni problem organizacije je navezati čim tesnejše sodelovanje z mladimi, torej s potomci slovenskih izseljencev, celotno delovanje pa mora temeljiti na strokovnem, znanstvenem delu.

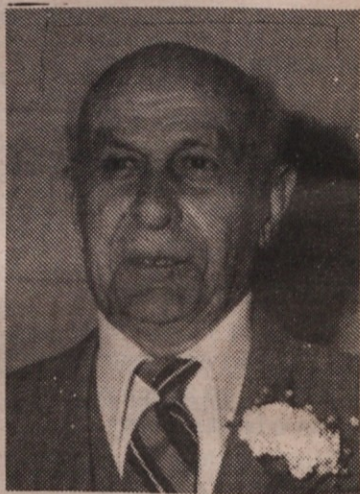
Na zboru so sestavili komisijo, ki naj bi pripravila poročilo za slovenski parlament. V njem bodo predlagali ustanovitev posebne parlamentarne komisije za Slovence po svetu, znova pa pozivajo urad za Slovence po svetu pri slovenskem zunanjem ministrstvu, naj pripravi sestanek za vse organizacije v Sloveniji, ki se tako ali drugače ukvarjajo s to tematiko. Na občnem zboru so se zavzeli tudi za oblikovanje enotnega arhiva o izseljenstvu.

V imenu SIM je tajnik Janez Rogelj poudaril pomen navezovanja stikov in pomoči Slovincem v republikah nekdanje Jugoslavije, saj je teh po zadnjih podatkih več kot 30.000. Pri predstavitvi programa za leto 1994 je opozoril, da so se na ministrstvu za kulturo na delovnem sestanku srečali predstavniki SIM in novega društva Slovenija v svetu ter vsaj minimalno uskladili delovanje, da ne bi prišlo do nepotrebnega podvajanja.

Dr. Irena Mislej je v imenu Slovenske konference Slovenskega svetovnega kongresa poudarila, da med SIM in SSK ni konkurence, kajti kongres združuje posameznike in ne organizacij ter nima operativne vloge. Pozvala je tudi k strpnosti pri izražanju kritik na račun drugače mislečih.

V BLAG SPOMIN

1. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
OČETA, STAREGA ATA
IN STRICA



ALOJZIJE GOSAR

ki je umrl 11. januarja 1993.

*Gospod, daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

Žalujejo ostali:

Hčeri: Marija Vrhovnik, Tončka Urankar z družinami, pravniki in pravnikinjami (vsi v ZDA), nečaki, nečakinje v ZDA, Argentini, Avstraliji in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 6. januarja 1994

V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMINI!

Ob dvajseti obletnici, odkar je umrl na Mlakah
v Beli krajini naš dobri, skrbni oče, stari oče in tast



JOHN F. SMUK

Njegovo življenje je ugasnilo 2. januarja 1974.

O, ko bi mogli moč skovati,
ki bi prinesla nam nazaj
obličja Tvojega milino
in blagodejni Tvoj smehljaj.

V spominih svetlih in hvaležnih,
v ljubezni lepi, Tebi zvesti,
pa ostaneš, ata, Ti pri nas
zdaj in slednji čas!

TVOJI ŽALUJOČI:

hčerki VIDA RUPNIK, MIMICA KRALJ
sinovje MILAN, ANTON in JOŽE — zeta in snaha
vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, Slovenija, 6. januarja 1994.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

KANADSKA DOMOVINA

— SEMINAR —

TORONTO, Ont. — To nedeljo, 9. januarja, ob 4h popoldne bo v Slovenskem domu, 864 Pape Avenue, Toronto, razgovor o aktualnih problemih. Govorila bosta:

Pavle Krevs: Kanadska slovenska identiteta: kaj je, kaj bi lahko bila (G. Krevs je mlajši Slovenec, rojen v Kanadi)

Dr. Auguštin Kuk: Pričevanje očividca o Turjaku
Debato, ki bo sledil, bo vodil **dr. France Pepevnik.**

Vsi vljudno vabljeni

Slovensko-kanadski svet

dr. Stanko Raščan

PREKMURJE: včeraj in danes

Slovenci v Porabju in Radgonskem kotu

Leta 1919 se začne življenje Porabskih Slovencev in Prekmurskih Slovencev odvijati po dveh vzporednih tirih. Čeprav Madžari niso nikoli ločevali ti narodnosti, so jih imenovali »vend« oz. »tot«. Z besedo »tot« pravzaprav označujejo Madžari vse Slovane.

Slovenci v Porabju govorijo prekmursko narečje slovenskega jezika. Ledinska imena, imena polj, travnikov, hribov, potokov dokazujejo njihov popoln slovenski značaj. Porabski Slovenci so v nasprotju s prekmurskim Goričkim vsi katoličani.

Madžarska statistika iz leta 1921, ki Slovincem ni bila naklonjena, dokazuje večino

Zaradi pomanjkanja prostora v zadnji AD (23. dec.), ni bilo mogoče v njej končati tega prispevka. Prvi del je bil objavljen 16. decembra. Ur.

Slovencev v vaseh Dolnji Senik, Gornji Senik, Števanovci, Slovenskaves, Sakalovci, Ritkovci, Andovci, Otkovci, Verice — vsega skupaj 4815 Slovencev, 2524 Madžarov in 1186 Nemcev.

Statistika iz leta 1972 pa kaže, da je bilo Slovencev 4577, vseh ostalih pa 9674. Domneva se, da je vseh Porabskih Slovencev okoli 8000. Mladi se izseljujejo zlasti v Monošter in Sombothey, saj v domačih vaseh ne najdejo zaposlitve.

Slovenski jezik je skozi desetletja v cerkvi ohranjal vse do svoje smrti sredi osemdesetih let duhovnik Janoš Kuhar. Po njegovi smrti je utihnila slovenščina v javni rabi med Porabskimi Slovenci, čeprav sta po več zapletljajih državi Slovenija in Madžarska končno odprli mejni prehod Martinje. 85 odstotkov ljudi na Porabskem doma moli slovensko in šele v zadnjem času hodi upokojeni duhovnik g. Camplin darovat na Gornji Senik vsaj eno nedeljsko mašo v slovenščini.

Na žalost, se nam grdo vsiljuje primerjava z 2000-številkno italijansko in 6000-številkno madžarsko manjšino v Sloveniji. Radio, televizija, časopisi,

avtomatično zastopanje v parlamentu so le najbolj izstopajoče stvari, ki so v Sloveniji za manjšino normalni, za Slovence onstran meje pa le sen.

Še bolj pa so pozabljeni Slovenci v Radgonskem kotu v Avstriji. Približno 2500 Slovencev še danes živi v devetih radgonskih vaseh. Niti v šoli niti v cerkvi nimajo slovenščine.

Zdomstvo — znamenje naše narodne tragike

Na prelomu stoletja je bilo Prekmurje razmeroma gosto naseljeno s skoraj 100 prebivalci na kvadratni kilometer. Skopa zemlja ni mogla preživljati številnih družin.

Tako so Prekmurci odhajali na sezonska dela, predvsem žetev, k madžarskim veleposestnikom na Madžarsko in v Slavonijo. Delo je bilo zelo naporno in zaslužek slab. Delati so morali od štirih zjutraj do desetih zvečer, se pravi 18 ur na dan. Včasih še za kosilo ni bilo odmora. Redko kdaj so dobili prosto nedeljo, da so lahko šli k maši. Drugi so odhajali na delo v Avstrijo. Tam so bile razmere nekoliko boljše. V Avstriji so se mnogi srečali z liberalnimi idejami, ki so jih prinašali v domači kraj.

Odhajali pa so tudi širom po svetu. Na prelomu stoletja v Severno Ameriko, nekateri tudi v Južno Ameriko. Še danes je nekaj prekmurskih kolonij v Argentini in Urugvaju. Potem, ko je v veliki krizi leta 1929 Amerika zaprla vrata za priseljence, so odhajali delati v Francijo in Nemčijo k bogatim kmetom.

Po drugi svetovni vojni pa so množično odšli v Nemčijo, Avstrijo, Kanado in Avstralijo. Zlasti na sezonskem delu jih je dosti v Nemčiji, Avstriji in Švici, od koder se nekateri še danes le za praznike vračajo k ženi in otrokom, nato pa gredo spet v tujino služiti kruh.

Zanimivo je, da je v državi Pennsylvanija v ZDA izhajal v prekmurščini časopis Amerikanski Szlovenecov glas od leta 1921 do 1954. Prinašal je novice iz najštevilnejših prekmurskih naselbin v Ameriki iz Chicaga, Clevelanda, Pittsburgha. Občasno so priobčevali članke iz življenja prekmurskih izseljencev v Južni

Ameriki, Franciji, Nemčiji. Najbolj brane in pričakovane pa so bile seveda vesti iz »starih krajev«, iz Prekmurja.

Pregled vesti nam kaže, da so bralci časopisa polet svojega dela, dela za lasten gmotni obstanek in za napredek svojih družin, kazali zanimanje tudi za duhovne vrednote in široko kulturno obzorje, ki jim ga je časnik po svojih močeh skušal ohraniti.

Prekmure danes

Širok je svet, ozka je Slovenija. In mi, ki mislimo, da poznamo svet, še nismo razgledali niti po svoji domači zemlji. Ne poznamo je ne pokrajinsko ne po ljudeh, šegah in potrebah, ne po jeziku. In naš pisatelj šele, kako ozek je njegov pogled in razgled, je zapisal Župančič leta 1934 ob obisku Prekmurja.

Prav gotovo so njegove besede vredne pomisleka še danes. Prekmurje so poskušali nekaj desetletij spreminjati v Pomurje skupaj s Prleki iz Ljutomerske in Ormoške občine. Danes dobivata prekmursko občini Murska Sobota in Lendava spet svojo prvotno povezanost z reko Muro kot mejo proti ostali Sloveniji. Z novo lokalno samoupravo, ki pa še ni dorečena, se bo lendavski občini, ki obsega dolinski del Prekmurja, in murskosoboški občini, ki obsega ravenski in goriški del, pridružila vsaj še občina Beltinci, Dobrovnik in morda še katera.

Zanemarjanje in sistematično uničevanje kmečkega stanu in njegovih pozitivnih vrednot, ki je bilo značilno za prejšnji režim, še ni videti konca. V žitnici Slovenije, kjer je ostalo le še malo pravih kmetov, še zmeraj ni zadosti poudarka na družinski kmetiji. Megalomanske prašičje farme, monokulturno združeno pridelovanje poljščin, še zmeraj prevladuje.

Vsaj na papirju obstajajo poskusi, da bi Prekmurje ohranili v gospodarskem in kulturnem smislu kot kmečko in turistično pokrajino z visokokvalitetno »čisto« industrijo. Moravske, Banovske in Lendavske toplice vabijo goste. Če bi znali družinsko kmetovanje povezati z družinskim turizmom, bi morda lahko našli protiutež megalomanskemu uničevanju igralniškega turizma.

Gospodarstvo poka po vseh šivih tudi Prekmurju. Tovarna perila in konfekcije Mura je še zmeraj vzor dobrega gospodarjenja. V veliki meri po zaslugi pridnih rok prekmurskih žena, ki začenjajo delati vsako jutro ob 5.30 in imajo storilnost in kvaliteto na svetovnem nivoju. Večina tekstilne industrije v Prekmurju se poskuša rešiti v povezavi z Muro.

Mesno predelovalna industrija je v krizi.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 7)

Frances Bernardic

Umrla je Frances Bernardic, rojena Koren, vdova po Stephenu, mati Linde Stojetz, Davida in že pok. Briana, 10-krat stara mati, sestra že pok. Mary Maglicic in Mary Koren. Pogreb je bil 5. januarja iz Dan Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla v Euclidu ter pokopom na Vernih duš pokopališču.

Antoinette Bukovnik

Dne 28. decembra je umrla Antoinette Bukovnik, rojena Kmet, vdova po Johnu, mati dr. Johna in Nancy, 4-krat stara mati, sestra Berthe Snyder ter že pok. Antona, Lene Turk, Rose Rogel, Frances Svete, Mary Prijatelj, Gertrude Stih, Mildred Stih, Josepha in Vitusa, članica KSKJ in SZZ. Pogreb je bil 31. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Noela in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Helen Murzyn

Umrla je 85 let stara Helen Murzyn, rojena Miklavcic, vdova po Anthonyju, mati Roberta in Beverly Laddis, 6-krat stara mati, sestra Ernesta, Elmerja, Millie Pelko, Marie Batic, Gladys Slifko ter že pok. Josepha, Edwarda in Margaret Skufca. Pogreb je bil 3. januarja iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anthony V. Kolenc

Umrli je 75 let stari Anthony V. Kolenc, sin Anthonyja in Mary Kolenc (oba že pok.), brat Mary Lampe, Christine Koss in Edwarda, stric. Pogreb je bil 31. decembra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd.

Mary Erzen

Dne 27. decembra je v Manor Care negovališču umrla 97 let stara Mary Erzen, rojena

Lenarčič na Novi Vrhniki, Slovenija, živel mnoga leta v Clevelandu, zadnjih 12 pa na Willoughby Hillsu, mati Vincenta in Stanleyja, 6-krat stara mati, 3-krat prastara mati, 7-krat praprastara mati, zaposlena pri Richman Bros. 32 let, do svoje upokojitve l. 1962, članica ADZ št. 37 in Oltarnega društva pri Sv. Vidu. Pogreb je bil 30. decembra iz Dan Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokopališču.

John A. Jevnikar

Umrli je John A. Jevnikar, mož Mary, roj. Dremel, oče Jenien Beach, Johna in Roberta, 2-krat stari oče, brat Mary Machleit in Jamesa (oba že pok.), stric. Pogreb je bil 30. decembra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph T. Tekavec

Umrli je Joseph T. Tekavec, mož Sharon, roj. McAtee, oče Ann Marie Frey, Tracy Lynn in Josepha ml., 1-krat stari oče, brat Anthonyja, Milana (pok.), Olge Coffman, Freda, Irene Bezilla, Mary Jane Kusar, Elizabeth Corrao, Jamesa in Bernarda. Pogreb je bil 28. decembra iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Max F. Gerl

Dne 23. decembra je umrl 80 let stari Max F. Gerl, mož Mary, roj. Yanchar, oče Marie Kebe, Maxine Douglas in Michaela, 17-krat stari oče, 14-krat prastari oče, brat Andrewa, Williama ter že pok. Mary, Julie Novak in Michaela, v 40ih in 50 letih lastoval in vodil Maxi's Beverage na E. 222 St. in Miller Ave. v Euclidu, pred leti tudi mestni odbornik v Euclidu. Pogreb je bil 28. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču. Bil je član ADZ št. 6 in KSKJ št. 169.

Alice Ausec

Umrli je Alice Ausec, rojena Vidmar, vdova po Johnu, mati Eleanor Hace in Donalda, 6-krat stara mati, 6-krat prastara mati, sestra Josephine Flynn, Rudolpha ter že pok. Williama, Josepha, Nettie Celhar, Rose Novak in Mary Gerbeck. Pogreb je bil 29. decembra iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Theresa Buckley

Umrli je 83 let stara Theresa Buckley, rojena Zalokar, vdova po Walterju, mati Ronalda, Daniela in Ralpa, 9-krat stara mati, sestra Franka in Edwarda (oba že pok.), članica ADZ št. 38, KSKJ, bivša predsednica Materinskega kluba pri Sv. Vidu in Oltarnega društva. Pogreb je bil 27. decembra iz Zak zavoda na 6016 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida

Misijonska srečanja in pomenki

1016. Na Homa Bay stadionu v Keniji je bil

v škofa posvečen, za novoustanovljeno škofijo Homa Bay, mašnik Linus Okok iz škofije Kisii. Ordinancija in instaliranje novega prvega škofa Okoka se je izvršilo s sv. mašo ob 10. dopoldne, na Silvestrovo, 31. decembra. Posvečeval ga je njegov dosedanji škof T.C. Mugendi, iz škofije Kisii.

Pisec teh MSIP je bil na posvečenje povabljen, ker je bil škof Okok kot bogoslovec v škofiji Kakamega semenišču vzdrževan od MZA. Vzdrževala ga je Tončka Černe s Primorske, ki je pred njim vzdrževala že drugega kandidata ves čas njegovih štiri letnih študij. V mašnika je bil posvečen leta 1981.

V arhivu MZA smo našli lepo pismo, ki ga je pisal dobrotnici ge. Tončki Černe in ga je, kot mnoga druga vsa ta leta, prevedel naš sodelavec iz Minneapolisa, sedaj tam v pokoju po mnogih letih dela kot knjižničar univerze v tem mestu. Pismo je pisano ob koncu drugega letnika filozofije, verjetno leta 1977.

»Draga gospa Černe!

Z velikim veseljem Vam pišem in sporočam pozdrave. Upam, da se imate dobro. Povedal Vam bom na kratko o svojem domu, starših, članih družine, pomanjkanju duhovnikov v Keniji, o napredku Cerkve v obstoječih razmerah in mojem študiju.

Osem otrok nas je v družini,

pet fantov in tri dekleta. Jaz sem najstarejši. Takoj za menoj je moja sestra, ki je sedaj poročena. Za njo je fant, ki je sedaj v drugem razredu srednje šole. Sledi mu dekle, ki hodi v šesti razred. Sledi ji dekle v tretjem razredu. Za njo še trije mlajši bratje, ki hodijo v prvi razred.

Moja mati ni zaposlena, oče je in zasluži 300 /. Zaradi inflacije je to majhna vsota. Moj brat plača za svoj študij v srednji šoli 900 / in sestra, ki hodi v šesti razred, plača 80 / za svojo šolo. Jaz plačam 2000 / za svoj študij v semenišču vsako leto. Oče ne more plačevati za moj študij, ker mnogo stane. Če bi plačeval zame, bi moji bratje in sestre sploh ne mogli hoditi v šolo.

V Keniji je zelo malo duhovnikov v primeri z Ugando in Tanzanijo. V nekaterih kenijskih škofijah sta samo dva ali trije domači afriški duhovniki. Smatra se, da ima škofija mnogo afriških duhovnikov, če jih je le dvanajst. Zaradi pomanjkanja afriških duhovnikov mnogo ljudi še ni slišalo evangelija. Je mnogo misijonskih postaj, kjer so bili beli duhovniki, ki so bili na njih, odpoklicani v razne svoje države.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Ni duhovnikov, da bi sedaj delali na teh misijonskih postajah. Tako se moramo Afričani izobraziti za duhovnike, da bomo delali na teh misijonskih postajah.

Samo molitev lahko reši

te težave. Lepo Vas prosim, da bi poleg gmotne pomoči, ki mi jo dajete, molili zame, da bi uvidel potrebo po duhovnikih v svoji državi. Iskreno sem hvaležen za pomoč, ki mi jo dajete. Zelo jo cenim. Obljubljam Vam tudi, da se Vas bom vsak dan spominjal v molitvi.

Kar se tiče mojega študija, bi rekel, da mi gre kar dobro od rok. Sedaj sem v zadnjem letniku filozofije. Zdi se mi zelo zanimiva in se je učim z veseljem. Upam, da bom prihodnje leto nadaljeval v prvem letniku bogoslovja z božjo pomočjo.

Na splošno se mi zdi življenje v semenišču prav prijetno in čas hitro mineva. Tako bom končno v nekaj letih dosegel svoj cilj.

Vse te stvari sem Vam hotel sporočiti. Želim Vam zelo vesel božič in da bi bilo Novo leto srečno. Bog Vas blagoslovi. Vaš vdani Linus Okok.

Še o pomoči MZA vsem za 1993 (Dalje)

O. Vladimirju Kosu smo poslali še novih \$500 zaradi njegovega izredno zvestega sodelovanja z MZA s svojimi razmišljanji dolga leta. Na prošnjo g. Andreja Majcena za pomoč njegovim salezijan-

skim domačim sobratom v Vietnamu, smo preko prokuratorja Carla Socola v Hong Kongu poslali \$1000 za intencije.

Lep paket raznobarnih rožnih vencev in raznih devotionalij smo poslali v Afriko domačemu duhovniku Vincentu Lumumba Likundi, ki so ga vzdrževali MZA dobrotniki in je ponovno prosil za tako pomoč. Ker je želel tudi intencije, smo mu v čeku za \$500 sporočili vrsto intencij, ki nam jih MZA sodelavci(-ke) dajejo vedno za misijonsko pomoč.

Materi Tereziji smo dali iz sklada za vse \$500. Sestri Mirjam Cvelbar, iz skupine sester Loyola, smo v Rimu poslali \$500: \$300 od MZA za vse in \$200 od Neimenovane iz Ohia, zanje. Dolgoletnima sodelavkama, uršulinki s. Leopoldini Podgornik v Rim in s. Ivani Cvijin na Hrvaško, smo poslali vsaki po \$500. O. Francisu Charuparampil, od Vincen-tian Congregation v Indiji, smo poslali \$500 za sv. maše misijonskih sodelavcev; ene so bile gregorijanske.

Nadškofu dr. Šuštarju

smo poslali za bogoslovje \$200 od N.N. v San Franciscu in \$100 od Johna in Angele Zapushek iz Clevelanda. Za Škofove zavode je istemu bilo odposlano \$2000 od N.N. iz Ohia, \$1200 od družine Petra Osenarja iz Clevelanda; N.N. iz Minnesote je daroval \$100; A.G. iz Kalifornije \$150; Andrej Markeš iz Toronta, \$100.

\$7500 smo nadškofu v Ljubljano poslali za bogoslovne vzdrževalnine znanprej. Za novega kandidata iz mariborske škofije, ki ga želi vzdrževati rojakinja iz ZD iz Štajerske, \$300. Za bogoslovca Alojza Hostnika, za 4. leto, od družine Ralpa in Mary Coffelt, \$300. Za Antona Česna, za 3. in 4. leto študijev, od dobrot-nic iz Victorije, B.C., \$600.

(Po \$300 za vsako leto): Za Gregorja Kunej in Zdravkoto Žagarja, oba za 4. leto, od MZA Milwaukee; za Antona Obadiča, 4. leto, od Tončke in Jožeta Kastelic, Toronto; za Pavleta Kodelja, 3. in 4. leto, od Katice Jereb, Cleveland; za Romana Starca, 2., 3. in 4. leto, od Marka Ovna, Washington, D.C. Ker bo ta kandidat verjetno že 1994 ordiniran, bo vsota v pomoč novemu kandidatu, ki ga bo nadškof priporočil.

Anthony Colnar in Frances Barman, N. Olmsted, Ohio, sta dodala za novega kandidata, za katerega sta že poravnala za prvo leto, še \$900 za 2., 3. in 4. leto. MZA Milwaukee je po predsednici Coffeltovi poravnal za dva vzdrževanca, za katera je bilo za 1. letnik že darovano, še za 2., 3. in 4. leto študijev, \$1800.

Fr. Charles Wolbang in gđ. Sonja Ferjan sta za nanovo prevzetega kandidata darovala za štiri leta \$1200.

Vrsto darov okrog božiča bomo objavili priložnostno. Iskreno smo vsakemu darovalcu zanje hvaležni.

Vsakemu in vsem sodelujočim v zaledju na tem kontinentu, in vsem misijonarjem ter misijonarkam želimo blagoslovljeno, zdravo, uspešno in srečno Novo leto 1994!

Fr. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada MIN 3J7

Nasha faks številka je:
216/361-4088
in je stalno vključena.

MALI OGLASI

V NAJEM

Hiša v Willowicku, v zelo ugodnem kraju, oddamo paru ali samskemu. Kličite 256-1684 (50,1)

Receptionist — Monitor

For Saturday or Sunday
In beautiful senior surroundings. Call 383-1459 and ask for Florence. (x)

For Rent

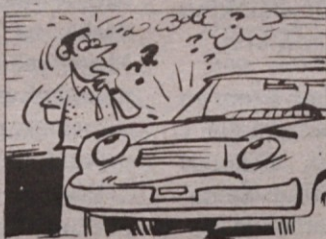
Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

Vesele Božične praznike in Srečno Novo Leto

**Stane, Francka, Peter,
Jože in Marko MRVA**
Willoughby Hills, Ohio

SREČNO NOVO LETO
Joe and Rose Marie Princ

22 W. 011 Glen Park Rd., Glen Ellyn, IL



**Za zanesljivost in stvarnost cen
pri "kupovanju" ali prodaji
Vašega rabljenega avtomobila
še Vam priporoča
slovenski rojak**

**Frank Tominc lastnik
CITY MOTORS**

5413 St. Clair Ave.

tel. 881-2388

Joe (Jože)
Zevnik
Apprentice
Funeral
Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME



*Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio*

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094